MÉTÉO

Aujourd'hui: nuageux avec averses et risque d'orages. Demain: généralement nuageux.

Max.: 23; min.: 13

CHEF MA 1450 Toujours à la 25e minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: $1.00 (Taxes en sus)

LUNDI

La Voix de l'Est

VOL. 57 — NO 38 — GRANBY, 5 août 1991

Elegance ACURA

ACURA 1144 Principale Granby 378-4969

L 17443

Bien dans sa peau en camping

— page 5

Jeux du Québec

Au moins quatre médailles pour nos cyclistes

— page 21

Bataille pour un musée à Ste-Brigide

— page 4

Lac-Brome dans la crainte du «Beat the clock»

LA FIÈVRE du premier samedi soir du mois

Le «Beat the clock» vient à peine de débuter au Knowlton PUB, mais les verres s'accumulent déjà. À 1,50 $ la consommation, on ne regarde pas trop à la dépense... Et c'est ainsi tous les premiers samedis de chaque mois. Une clientèle jeune qui s'échauffe souvent et dont certains agissements inquiètent de plus en plus les résidents de Lac-Brome.

photo Patrick Daigneault

— page 3

VitroPLUS

Pour ceux qui exigent plus!

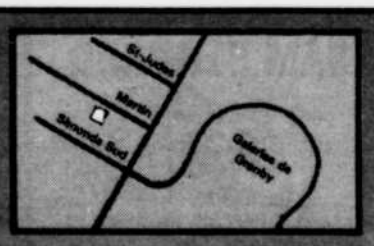
ROGER BOUTHILLIER INC.

DEPUIS PLUS DE 30 ANS À VOTRE SERVICE

- Rembourrage
- Radio
- Toit de bateau
- Téléphone cellulaire
- Toit ouvrant

VITRES D'AUTO - Nous sommes compétitifs

19, ch. Martin, Granby 378-5036 378-1413



L-16892

Écrasement d'un hélicoptère

Un hélicoptère des Forces armées canadiennes s'est écrasé dimanche au cours d'un spectacle aérien. Les cinq membres d'équipage ont été blessés, dont deux sérieusement. L'hélicoptère — un Sea King H-3 basé à Shearwater, en Nouvelle-Ecosse — volait à environ 120 mètres du sol, lors du Northeast Flight 1991 Airshow, avant de s'écraser, a dit l'enquêteur Kevin Beaudin de l'Administration fédérale de l'aviation. L'appareil aurait basculé sur le côté au moment de toucher le sol. Deux membres de l'équipage ont été transportés au centre médical d'Albany. Kenneth Simpson, 29 ans, de East Passage, N.-E., a subi une fracture du bassin et des blessures internes. Gerry Coorigan, 34 ans, de Dartmouth, N.-E., a pour sa part subi une fracture de la colonne vertébrale mais serait dans un état satisfaisant. Tous deux sont toujours aux soins intensifs, a-t-il admis. Deux autres membres d'équipage, le capitaine Steve Roberts et le lieutenant et co-pilote Steve Boyle, ont été conduits à l'hôpital St. Clare de Schenectady, souffrant de blessures mineures et de brûlures, a signalé la porte-parole de l'hôpital, Cecil Mack. Ils ont été soignés puis ont obtenu leur congé. Le cinquième membre d'équipage, David Goldsmith, 31 ans, repose dans un état stable à l'hôpital Ellis. Il a été impossible de connaître la nature exacte de ses blessures. Aucun spectateur n'a été blessé par l'écrasement de l'hélicoptère. Les enquêteurs tentent présentement de déterminer les causes de l'accident.

Au moins cinq morts sur nos routes ce week-end

MONTREAL
Presse canadienne

La route a fait cinq morts au Québec durant la fin de semaine, selon les rapports de police disponibles en milieu de soirée, hier.

Le plus récent accident a fait deux morts et deux blessés graves dont dont la police retenait l'identité, hier soir, les parents n'ayant pu être rejoints. La tragédie s'est produite au moment où deux véhicules se sont percutés vers 11 h 30 à l'intersection des routes 125 et 341 à Rawdon, au nord de Montréal.

Sylvain Pageau, âgé de 26 ans et habitant Venise-en-Québec, a perdu la vie vers 1 h 27, dans la nuit de samedi à hier, à la suite d'une perte de contrôle suivie d'un capotage fatal à la sortie d'une courbe de Clarenceville, une petite localité située au sud de Montréal, presque sur la frontière du Québec et des Etats-Unis.

Vers 18 h, samedi, à l'intersection de la route 265 et du rang 8 à Sainte-Sophie-de-Lévrard, dans les Bois-Francs, une manoeuvre de dépassement par la droite a coûté la vie à **Yanic Pelletier**, un jeune homme de 18 ans domicilié à Plessisville. la suite de la fausse manoeuvre, le véhicule dans lequel prenait place la victime a heurté un garde-fou.

Un motocycliste de 40 ans, **Claude Miville**, homme d'affaires bien connu de Charlesbourg, a été tué vers 13 h 45, samedi, lors d'une collision frontale entre son engin et une automobile aux environs de la borne kilométrique 172 sur la route 175, à l'intérieur de la réserve faunique des Laurentides, séparant le Saguenay__Lac-Saint-Jean et la région de Québec. Une manoeuvre interdite de dépassement serait à l'origine de la tragédie.

Deux blessées

Deux femmes ont été légèrement blessées dans cet accident survenu vers 15 h 15 hier, à l'intersection du boulevard Leclerc et de la rue Bouchard, à Granby. Le véhicule occupé par les deux dames a été embouti sur le côté gauche par une voiture traversant l'intersection. Sous le choc, la voiture a été projetée sur un poteau d'électricité qu'elle a heurté avec son côté droit, et a ensuite fait un tête-a-queue. L'autre véhicule n'a subi que des dommages sommaires. L'unité de sauvetage de la Haute-Yamaska a été mandée sur les lieux parce que les deux portières de la voiture des blessées avaient été littéralement bloquées par les deux impacts. Les victimes ont été transportées à l'hôpital à bord de deux véhicules d'Ambulances GMR. Moins de trente minutes plus tard, alors qu'il pleuvait à verse, une voiture hors de contrôle, occupée par deux personnes a fini sa course contre un poteau, rue Dorchester, à Granby. Les deux occupants n'ont été que très légèrement blessés. Deux véhicules d'urgence de la maison GMR les ont conduits au CHG.

photo Pierre Beaudin

LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

814
4374

4-23-25
36-38-43
comp. 34
samedi

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours
loto-québec
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-17364

SOMMAIRE

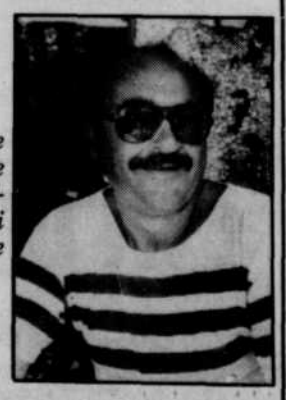
Agenda	7
Flash d'été	10
Commentaire	8
Décès	19
Économie	12
Jeux	17
Petites annonces	14
Sports	20
Statistiques	22

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 6h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MON ÉTÉ...

MES VACANCES



«Ce que je fais cet été? Je fais dur: je suis sur le B.S. Dites-le qu'il manque d'ouvrage à Granby! Avant, je travaillais pour la municipalité de St-Pie. J'ai cherché une job tout l'été, je serais même près à partir pour avoir un travail.»
André Fournier, 44 ans

Lac-Brome: les citoyens inquiets le premier samedi de chaque mois

LAC-BROME

Donat Valois

«Je viens ici le premier samedi du mois parce qu'on peut prendre un bon coup pour pas cher et qu'il y a des belles petites femmes. Si j'en poigne une qui me plaît, je vais essayer d'aller coucher chez elle. Si ça marche pas, je vais rentrer chez moi à Valleyfield aux petites heures ou encore si je suis trop saoul, j'ai apporté ma tente, je vais dormir dedans.»

C'est Alain Livernoche, un technicien tout juste dans la vingtaine qui, déjà accoudé au bar, brosse ainsi à La Voix de l'Est, le programme de sa visite au Knowlton Pub où, avec son copain Michel Labelle de Ville La Salle, il attend que l'horloge indique 20 heures pour que débute le «Beat the clock» mensuel. L'événement a lieu le premier samedi soir et les clients peuvent y acheter des consommations alcooliques à prix progressifs.

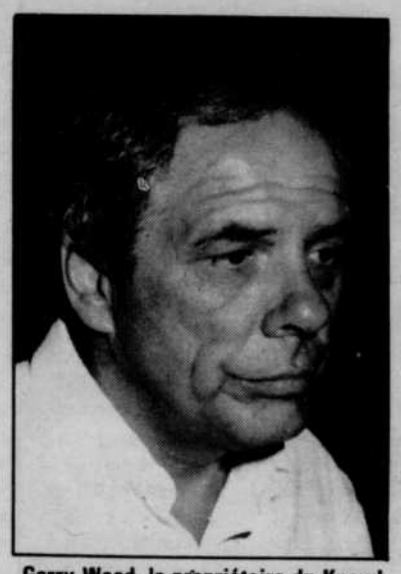
Alain et Michel avouent qu'ils en sont à leur sixième ou septième «Beat the clock». C'est en venant faire du ski dans la région de Knowlton, l'hiver dernier, qu'ils ont découvert l'événement qui, depuis une dizaine d'années, est couru par des centaines de jeunes gens.

Samedi soir, la police évaluait entre 400 et 500 le nombre de jeunes gens, venus seuls ou en groupes des Cantons de l'Est, notamment de Sherbrooke, de Montréal, de Québec et de villes et villages américains. Il y a des adolescents parfois, mais la masse de la clientèle est constituée le plus souvent, de jeunes adultes, âgés de 20 à 35 ans.

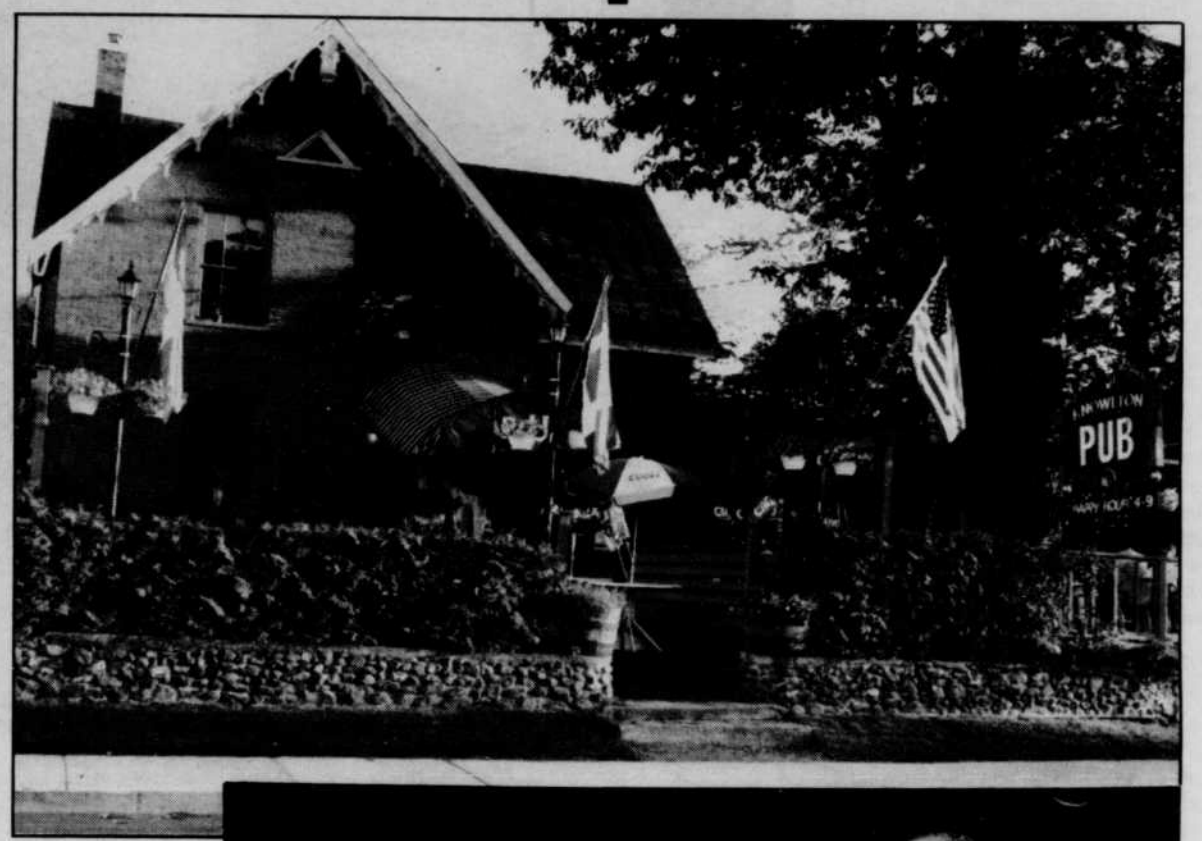
Les soirées «Beat the clock» inquiètent de plus en plus les citoyens de Lac-Brome, notamment ceux qui résident au centre-ville où est situé le Knowlton Pub. Il arrive souvent, selon la police, que l'événement dégénère en actes de vandalisme, bagarres, beuveries au milieu de la nuit, lors de la fermeture de l'établissement. Des clients, souvent en état d'ébriété fort avancée, déambulent sur la rue Knowlton en chantant, en gueulant, se bousculant, échangeant des coups et détériorant parfois la propriété d'autrui.

Samedi soir, les policiers de Lac-Brome, secondés par des membres de la brigade des pompiers volontaires, étaient aux aguets dès 19 heures, alors que les jeunes clients convergeaient déjà vers le pub.

Le propriétaire de l'établissement, M. Gerry Wood, autrefois de Toronto, était sur place, secondé par une quinzaine de jeunes hommes qu'il a recrutés parmi les membres de l'équipe de football de Bishop's College de Lennoxville.



Gerry Wood, le propriétaire du Knowlton PUB, est généralement sur place lors des «Beat the clock» mensuel qui attirent des centaines de jeunes clients. Samedi soir dernier, il était secondé par des joueurs de football de la région qui s'y connaissent en plaqués.



Les jeunes athlètes étaient prêts à intervenir au cas où «les esprits s'échaufferaient trop».

À 19 h. 45, alors que le stationnement de l'établissement est plein de véhicules comme d'ailleurs les abords des trottoirs de la rue Knowlton et des rues voisines, un employé enlève de leur porte- étendard, à l'entrée du pub, les drapeaux du Québec, du Canada et de la Grande-Bretagne, les roule et les met en sécurité. Pourquoi? «Pour que des fêtards ne partent pas avec ou ne les brisent», réplique l'un des pompiers en devoir.

Pendant ce temps, quelques jeunes femmes se déhanchent doucement sur les rythmes d'un blues alors qu'au bar la plupart des tables sont occupées et que plusieurs clients, debout, attendent pour obtenir leurs premiers verres aussitôt que le «Beat the clock» sonnera.

À 20 h. 00, c'est parti. Les clients se bousculent pour acheter un «maximum» de deux verres à 1,50 $ chacun. Des affiches, disposées sur les murs du pub et sur les tables, le précisent bien d'ailleurs: chaque client ne peut retourner à sa table avec plus de deux verres à la fois. Mais, cet «ordre» ne préoccupe personne, étant trop facile à contourner. Il suffit, bien sûr, de déposer ses deux premiers verres sur la table que l'on partage avec des amis, qui les surveilleront, de retourner en vitesse au bar pour en commander deux autres et de refaire ce manège aussi longtemps que l'on voudra ou pourra avant qu'à 20 h. 30 le prix de la consommation ne soit haussé de 25 ou 50 cents, comme il le sera d'ailleurs à toutes les 30 minutes. Vers minuit où au début de la nuit, les consommations se vendront à prix régulier.

Le «Beat the clock» du Knowlton PUB vient de démarrer. Ces deux jeunes hommes sont dans la «compétition». Économes, ils font leurs réserves... parce que, dans moins de 30 minutes, le prix des consommations s va augmenter.

Aussi, la plupart des clients n'oublieront pas de faire leurs provisions.

Plusieurs, parmi ceux qui ne peuvent pas se faire de provisions suffisantes en début de soirée, ont la «prudence», explique un pompier, d'apporter «des réserves d'alcool» dans leur véhicule. Aussi, quand les verres seront vendus trop chers, ils iront s'abreuver à ces réserves.

M. Gerry Wood a confié à La Voix de l'Est que les soirées «Beat the clock» ont connu un «vif succès» dès le début. «La bonne nouvelle» s'est répandue comme une traînée de poudre. Tellement, affirme-t-il, que depuis des jeunes dont beaucoup d'étudiants universitaires, qui n'habitent pas dans la région viennent faire leur tour. «Il y a aussi, souligne-t-il, beaucoup de jeunes Américains, habitant près des frontières canadiennes, qui les traversent et accourent au Knowlton Pub, le premier samedi de chaque mois». M. Wood rappelle que les bars ferment plus tôt aux États-Unis et qu'il faut être âgé de 21 ans, et non 18 ans comme ici au Québec, pour les fréquenter.

Pour pénétrer au Knowlton Pub, il faut avoir 18 ans. Bien sûr, plusieurs adolescents et adolescentes, qui ne les ont pas mais qui les paraissent, réussissent à contourner ce règlement. Toutefois, il arrive souvent que certains d'entre eux se fassent demander une pièce justificative avant d'être refoulés à l'extérieur.

Samedi soir, la police avait décidé d'augmenter ses effectifs de surveillance. Cinq agents municipaux, deux cars de police et six pompiers ont été en service jusqu'aux «petites heures» dimanche. L'un d'entre eux a déclaré hier qu'à part un début d'escarmouche et quelques interpellations de clients qui semblaient dans un état d'ébriété trop avancée, aucun acte de vandalisme important n'a été déploré.

Non loin du Knowlton Pub, le service des loisirs avait organisé une danse pour les adolescents. On voulait qu'ils s'y rendent plutôt que d'essayer d'aller au «Beat the clock». Bien peu de jeunes ont assisté à cette danse, mais non pas, semble-t-il, parce qu'ils avaient opté pour le Knowlton Pub.

LA PENSÉE DU MATIN

"C'est en jouant avec ses camarades que l'homme de demain fait son apprentissage dans la vie en société."

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service **PHARMAPRIX**
Galeries de Granby
L17074

Sainte-Brigide: des amoureux d'histoire veulent sauver une maison et en faire un musée

Roland-Yves Carignan
SAINTE-BRIGIDE

«On a une vieille maison, probablement la plus vieille de Sainte-Brigide, et on a un historien reconnu, Rosaire Benoit, alors on a fait un plus un égale deux: récupérer ses écrits historiques dans la maison pour en faire un musée.»

La toute petite aventure sans histoire d'une maison déménagée sans permis pour faire place à un terrain de stationnement de la caisse populaire de Sainte-Brigide, amène aujourd'hui Lyne Laroche à se démener comme un diable dans l'eau bénite pour la protection du patrimoine de cette petite municipalité sise à quelques kilomètres à l'Ouest de Farnham.

Et elle n'est pas seule.

Avec elle, une partie de la population du village, le ministère des Affaires culturelles, les députés provincial et fédéral, la Société d'histoire du Haut-Richelieu, la Commission scolaire des Rivières et bien d'autres personnes ou groupes d'appui.

Claude Neveu, président de la Société de conservation des immeubles patrimoniaux de Sainte-Brigide, devant la vieille maison que plusieurs veulent transformer en musée.
photo Alain Dion

Le but ultime: «Faire un musée qui ne sera pas juste une accumulation de vieilleries», explique Claude Neveu, président de la Société de conservation des immeubles patrimoniaux de Sainte-Brigide, organisme voué d'abord et avant tout à la préservation de la vieille maison en question, et dont madame Laroche est secrétaire.

«Les objets dans le musée seront là parce qu'ils ont une valeur qui se rapporte à l'histoire de Ste-Brigide, poursuit M. Neveu, de son air calme, à l'allure d'une sage. On veut aussi récupérer les vieilles photos de famille et rassembler les arbres généalogiques de toutes les familles de Sainte-Brigide. Et évidemment dans l'autre partie de la maison, il y aura les écrits de Rosaire Benoit. Ce sera en quelque sorte notre collection permanente. Mais il n'y a rien qui nous empêche de présenter des expositions itinérantes.»

Le but à court terme: «C'est la localisation de la maison», répond sans hésiter Mme Laroche, infirmière de profession.

La bâtisse, construite entre 1820 et 1824 et ayant longtemps servi d'auberge avant de devenir une maison privée, fut déplacée en octobre 1990 près de l'église, de l'autre côté de la petite rivière. Mais cet emplacement lui est proscrit puisqu'il faudrait aménager une rue pour y avoir accès... Et qu'il est interdit d'en construire une en bordure de la rivière.

La Société de conservation est donc à la recherche d'un autre site, le plus près possible de la rue Principale — route 104 — puisqu'un musée perdu au fond d'un rang est voué à une mort rapide, le gouvernement lui refusant presque automatiquement des subventions.

Lyne Laroche, Claude Neveu et les autres membres de la Société rencontreront donc le conseil de fabrique de la paroisse catholique, le 28 août prochain, pour lui demander la permission de placer le musée juste en arrière de l'église.

En cas de refus, un autre lieu, face au cimetière, est aussi envisagé. Le terrain appartient à Sainte-Brigide, mais jusqu'ici, le conseil municipal n'a pas manifesté son appui à la création du musée. Peut-être le fera-t-il ce soir lors de son assemblée régulière où une demande en ce sens est à l'ordre du jour...

On demandera aussi, le 14 août, l'appui de la MRC d'Iberville.

Toutes ces démarches doivent se faire très rapidement car le temps presse: «Une injonction de la cour (à cause du nouvel emplacement illégal) stipule que la maison doit être déplacée avant le début octobre, mentionne la secrétaire de la Société. Il faut vraiment faire vite.»

Une des premières maisons

L'auberge Patrick Murray, le nom original de la maison, a actuellement une allure on ne peut plus banale avec les bardeaux d'amiante qui la recouvrent. Mais avec un peu de travail et beaucoup de bonne volonté, la demeure pourra être retapée pour retrouver ses airs d'antan, selon les membres de la Société.

«Le revêtement original est juste en dessous, explique Mme Laroche. Un architecte du ministère des Affaires culturelles, Claude Monin, est venu la voir et l'a jugée suffisamment intéressante pour nous donner droit à une aide technique pour les deux prochaines années.»

En plus d'avoir été une auberge et la résidence de la famille Murray la maison a servi de lieu de culte entre 1824 et 1842, avant la construction de la première chapelle du village. Elle est l'une des toutes premières constructions de cette région.

L'historien Rosaire Benoit, quant à lui, est l'auteur de plusieurs écrits sur le patrimoine québécois. Il a d'ailleurs publié une plaquette d'une trentaine de pages sur la municipalité de Sainte-Brigide, son propre village. En outre, il s'est longuement penché sur la vie du célèbre frère André.

RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du 91-08-03

Loto 649 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 676 121,30$
5/6+	6	133 806,00$
5/6	313	2 051,90$
4/6	16 821	73,20$
3/6	315 240	10,00$

4 23 25 36 38 43

No complémentaire: **34**

VENTES TOTALES: 18 899 206,00$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) : 2 200 000,00$

PROCHAIN TIRAGE: 91-08-07

Tirage du 91-08-03

Extra — Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
651115	100 000 $
51115	1 000 $
1115	250 $
115	50 $
15	10 $
5	2 $

Tirage du 91-08-03

Select 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00$
5/6+	0	42 268,30$
5/6	67	1 051,40$
4/6	2 712	48,50$
3/6	41 127	5,00$

2 13 24 27 30 40

No complémentaire: **9**

GROS LOT 1 000 000 00$ À CHAQUE TIRAGE

MISE-TÔT **4 13 29 39**

GAGNANTS	LOT
155	322,60$

VENTES TOTALES: 1 511 006,00$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LE PANIER A SALADE

Vol à Acton

ACTON VALE (DV) — Des voleurs, qui se sont introduits par effraction, dans un commerce de génératrices, dans la nuit de vendredi à samedi, près d'Acton Vale, ont fait main basse sur plusieurs dizaines de milliers de dollars de marchandise, a fait savoir la Sûreté du Québec, à Saint-Hyacinthe. On n'avait pas complété hier l'inventaire du matériel volé, mais il semble que les malfaiteurs soient repartis, emportant avec eux tout au moins, six ou sept génératrices. Selon la police, dimanche en fin d'après-midi, personne n'avait encore été appréhendé en rapport avec ce cambriolage.

Incendie dans le Canton

CANTON DE GRANBY — Un incendie d'origine indéterminée, mais assurément accidentelle, a causé de lourdes pertes à une maison mobile du canton de Granby, samedi. Des voisins du 316, 3e avenue, faisant partie d'un parc de maisons mobiles connu sous le nom de Domaine Fontainebleau, ont alerté les pompiers granbyens peu après 23 h.

photo Pierre Beaudin

Le propriétaire des lieux, M. Réjean Beauregard avait quitté son domicile peu auparavant pour se rendre à son travail. C'est d'ailleurs là qu'il a été informé de l'incendie.

Travaillant sous les ordres du capitaine Gérard Larose, les pompiers ont rapidement maîtrisé les flammes. Elles avaient tout de même eu le temps de causer quelque 35 000 $ de dégâts. L'incendie a pris naissance dans une chambre à l'arrière de la maison. Le sinistre a fait accourir dans ce secteur habituellement tranquille une imposante foule de curieux. La SQ de Granby a institué une enquête.

Les ouvriers «travelers» ou quand le gagne-pain n'est pas à la porte

Vincent Marissal
GRANBY

Dans la région de Granby, les gros chantiers se font rares par les temps qui courent. En fait, depuis la construction de l'usine Huyndai à Bromont, c'est le calme plat pour les travailleurs spécialisés dans le domaine industriel. Puisque le travail ne vient pas aux ouvriers, les ouvriers iront donc au travail.

Pour la main-d'oeuvre des chantiers majeurs, voyager est une habitude. Mais en ces temps de récession, c'est devenu une nécessité. Et après plus de six mois au chômage, on prend ce qui passe. En attendant que les projets se concrétisent dans le région, l'appel au boulot vient de Sept-Iles.

D'ici quelques jours, un groupe d'électriciens de Granby affiliés à la FTQ- construction partira au chantier de l'aluminerie Alouettes pour quatre, cinq, peut-être six mois: «C'est un coup de dé, explique Félicien Gagné, on ne sait jamais pour combien de temps on part. Ça fait partie de notre travail.» Ses confrères n'en savent pas plus long sur ce qui les attend sur la côte-nord, ils espèrent, c'est tout. «Je ne sais même pas où je vais habiter, reprend Félicien, ça fait quatre jours que je téléphone à Baie-Comeau pour me trouver un logement.»

Pour ce qui est de la durée du contrat, le plus long sera le mieux: «On voudrait être les premiers appelés et les derniers repartis», indique Robert Lapalme. «On essaye de rester le plus longtemps possible pour retarder le chômage», renchérit Daniel Langlois. Il n'y a pas que le chômage qui préoccupe les cinq «gars de la construction». Le nombre d'heures travaillées compte également pour le fond de pension, l'assurance et...la paye, «parce que les mois de chômage sont des mois perdus, selon Daniel. Moi, mes bagages sont déjà prêts! je peux commencer à travailler lundi matin.»

Félicien Gagné, Daniel Langlois, Robert Lapalme, Robert Leblanc et PaulAndré Martin, cinq électriciens de Granby attendent impatiemment l'appel au boulot de l'aluminerie Alouettes de St-Iles.

La pire année en trente ans de carrière

Bon an, mal an, les ouvriers des chantiers industriels passent quelques mois en chômage, mais jamais plus de trois ou quatre et surtout pas l'été. Présentement, 23 des 25 membres du bureau local de la Fraternité interprovinciale des ouvriers en électricité sont en chômage. Bon nombre d'entre eux ne reçoivent plus de prestation. On mise donc beaucoup sur Sept-Iles. D'ailleurs, l'ordre d'appel des travailleurs en région est d'abord fonction de l'ancienneté...de chômage.

«C'est notre pire année en trente ans», disent en choeur Daniel et Félicien. Moins catégoriques, leurs trois confrères reconnaissent que les temps sont durs et espèrent bien voir aboutir le projet d'agrandissement des Galeries de Granby. Pour une fois, ils pourraient travailler à proximité de leur famille.

Leur dernière assignation les avait amené à Baie-Comeau sur le chantier d'une autre aluminerie, la Reynolds. «Baie-Comeau, c'est pas si loin, prétend Félicien, on pouvait revenir à la maison plus souvent. Quand je serai à Sept-Iles, je reviendrai seulement une fois par deux mois.» Les épouses des ouvriers «travelers» sont des veuves de la construction et les enfants ont grandi sans leur papa.

Selon les cinq électriciens, «il faut être fait pour ce genre de vie où rien n'est jamais certain, ni le travail, ni l'endroit ou la durée du séjour. «Avec ceux qui ne sont pas habitués, souligne Daniel, ça fini toujours dans la boisson. Le gars s'ennui, il téléphone tous les jours à la maison et ne pense qu'à retourner». «L'éloignement est particulièrement pénible pour les jeunes. Après, on s'habitue, ou on se résigne. «On aime ça faire de la route, dit Paul-André Martin, mais on se tanne. De toutes façons, à 54 ans, qu'est-ce que tu veux que je fasse d'autre.» C'est un fait, les ouvriers spécialisés dans le domaine industriel ne travaillent pas dans le secteur résidentiel. Question de choix, mais surtout de compétence.

Pour les «vieux» travelers, ce mode de vie a néanmoins certains avantages. «C'est une vie de gang, pas de solitaire, disent-ils. On peut se faire une vie sociale, jouer au bowling, aller à la pêche et voir du pays. Et en plus, on n'a jamais le même boss!.» Ce sont d'ailleurs toujours les mêmes ouvriers qui se retrouvent de chantier en chantier. À Sept-Iles, par exemple, ils seront plus de 1000 électriciens de partout au Québec à «brancher» l'usine Alouettes.

Un camping où l'on vit nu l'été durant

Anne-Marie Simard
FRELIGHSBURG

«Vivre nu, c'est la vraie vie», dit l'inscription sur la roche à l'entrée du Club nudiste Vallée Rustique, à Frelighsburg. Normand Côté, le propriétaire, vêtu de sandales de cuir, accueille les visiteurs.

Près de la piscine, des gens de tout âge se prélassent au soleil pendant que de jeunes enfants jouent dans la piscine. D'autres disputent une partie de tennis sous un soleil de plomb. Bref, la scène pourrait se dérouler dans n'importe quel camping de la région. Seule différence: tous vont et viennent dans leur plus simple appareil.

«Contrairement à ce que beaucoup de gens croient, les clubs de nudisme ne donnent pas lieu à des orgies, explique M. Côté. On a tendance à associer nudisme et sexualité, mais c'est complètement faux. Un jour, deux couples sont venus dans un but érotique mais ils sont repartis très déçus après une heure. Depuis 18 ans que je suis propriétaire du Club, j'ai mis seulement deux personnes dehors à cause d'un comportement indécent.» Pour éloigner les voyeurs, le propriétaire n'accepte que les couples et les familles. «Les personnes seules doivent être référées par des membres», précise-t-il. «Le nudisme n'a rien d'érotique, lance une grande blonde. En fait, tu te fais plus regarder sur une plage «textile» que dans un club de nudisme.»

«C'est gênant les cinq premières minutes», avoue pour sa part une jeune femme qui en est à sa première expérience. Selon M. Côté, une fois les tabous tombés, le nudisme permet de mieux s'accepter soi-même. Jean-Claude Daviau, un vétéran nudiste, ajoute: «C'est plus facile ensuite d'accepter les autres.»

Tous les nudistes rencontrés au club de la Vallée rustique, à Frelighsburg, affirment que les rapports sont plus vrais avec rien sur le dos, sans distinction de classe.
photo Michel St-Jean

De l'avis de tous, le nudisme favoriserait des rapports humains plus vrais. «À force de voir des gros, des grands ou des minces, le corps perd de l'importance. On devient plus attentif à ce que la personne a entre les deux oreilles», estime Jean-Marc Blanchard, perché sur sa bicyclette. Sans vêtements et sans bijoux, on devine aussi plus difficilement le rang social d'une personne.

Fidèle à la philosophie des clubs nudistes, M. Côté tente de préserver l'anonymat des visiteurs: «À l'entrée, je ne prends en note que le prénom et le numéro d'immatriculation.» L'usage des seuls prénoms place tout le monde sur un pied d'égalité. «Si Bourassa arrivait au Club, il dirait: Bonjour, je m'appelle Robert, et personne ne lui poserait de questions», lance cet homme de 67 ans, originaire d'Ange Gardien. Normand Côté explique: «Nous recevons des médecins, des avocats, des ouvriers, des gens de tous les milieux. En ne dévoilant pas leur profession, les campeurs laissent leurs problèmes à la maison.»

Plusieurs vacanciers préfèrent aussi garder l'anonymat pour ne pas avoir à affronter les préjugés de leur milieu. «N'écrivez pas mon nom, demande une femme dans la trentaine. Si ma mère lit ça, elle va faire une syncope.» Yannick, 13 ans, ne confie qu'à ses meilleurs amis ses expériences de nudisme: «Je n'ai pas envie de me faire agacer à l'école», explique-t-il.

La plupart de la clientèle est d'âge adulte. «Dans tous les clubs que j'ai fréquentés, affirme un homme dans la trentaine, la moyenne d'âge était d'environ 45 ans.» Normand Côté reçoit surtout des francophones: «Même si nous sommes près des frontières américaines, nous avons rarement la visite des habitants de la Nouvelle-Angleterre. Je crois que les gens sont plus puritains là-bas.» De plus, M. Côté estime que la clientèle a changé depuis les années soixante-dix: «En pleine période de libération sexuelle, on voyait plus de couples échangistes. Maintenant, la clientèle est devenue beaucoup plus familiale.»

Selon le propriétaire, deux psychiatres en vacances à son club ont été impressionnés par le bien-être des campeurs: «Si tout le monde réussissait à s'accepter autant, m'a dit l'un d'eux, les unions heureuses seraient plus nombreuses.» Jean-Marc Daviau croit pour sa part que le nudisme favorise une éducation sexuelle plus saine pour les jeunes. Mais selon Michel Croteau, un des propriétaires du Club Loisir Air Soleil près de Cowansville, l'adolescence reste une période critique: «certains jeunes qui ont toujours pratiqué le nudisme deviennent soudainement pudiques à l'adolescence. Une fille de douze ans qui commence à avoir des seins en sera gênée, qu'elle soit habillée ou nue.»

Les adultes et les enfants sont par ailleurs nombreux cette année au Club Vallée Rustique. Normand Côté a noté une hausse de trente p. cent dans sa clientèle depuis l'an dernier. À la mi-juillet, il a compté environ 200 familles sur son terrain. Le propriétaire, qui ne fait jamais de publicité, croît que de récentes émissions d'information sur le nudisme en ont fait croître la popularité.

Un couple ou une famille devra débourser 18 dollars pour passer une journée au Club. Le prix peut grimper jusqu'à 300 $ pour les mordus, qui y installe leur roulotte pour l'été. Les membres peuvent y séjourner jusqu'au 30 septembre. Après, il ne trouveront pas Normand Côté: il sera parti, comme tous les hivers, faire du nudisme en Floride avec sa compagne.

La Toyota Paseo: allure sportive et maniabilité à très bon prix

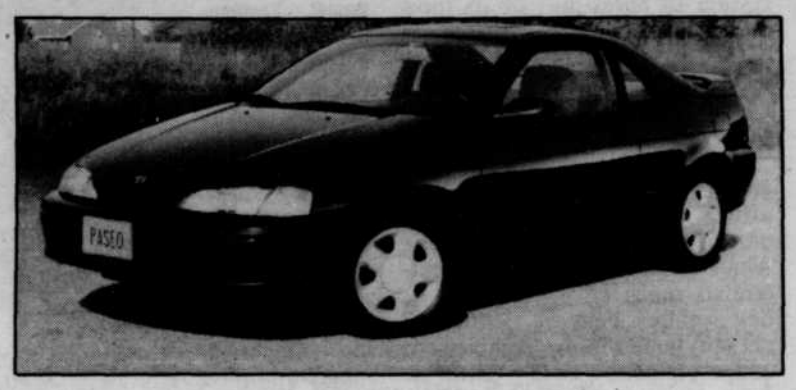
Basée sur la plate-forme de la Tercel, la nouvelle Paseo est l'arme de Toyota dans cette catégorie en expansion. Voyons de plus près comment se débrouille cette nouvelle venue que la firme japonaise nous propose à un prix de base tout juste inférieur à 13 000 $.

Issue de la grande série

La plupart des coupés sport de cette catégorie ont la particularité d'être basés sur la plate-forme d'une sous-compacte de grande série. Le grand avantage de cette solution est bien entendu celui de limiter les coûts de développement, tout en disposant d'une base généralement moderne et flexible. Ainsi, la Paseo dispose d'une suspension avant indépendante alors que des barres de torsion sont utilisées à l'arrière. Comme la Paseo possède une vocation sportive, il est tout naturel qu'on ait adapté ses particularités mécaniques en conséquence. Ainsi, la suspension peut compter sur des ajouts visant à procurer une meilleure tenue de route, à savoir une barre stabilisatrice supplémentaire, et les roues de série sont d'une taille de 14 pouces de diamètre.

C'est toutefois le moteur de la Paseo qui la distingue véritablement. Il s'agit d'un quatre cylindres de 1,5 litre à seize soupapes développant 100 chevaux à 6400 tr/mn. Cette motorisation peut être couplée à une transmission manuelle à cinq rapports ou à une automatique qui en compte quatre. Pour sa part, le freinage est assuré par une paire de disques à l'avant et par des tambours à l'arrière.

Sur le plan visuel, la Paseo projette la personnalité d'un coupé sport. Son museau plongeant, son pavillon arrière effilé, de même que son aileron et ses roues en alliage (tous deux en option), ne laissent pas planer de doute sur ses intentions. Fait intéressant, les stylistes de Toyota n'ont pas opté pour des phares escamotables mais plutôt pour des unités affleurantes qui sont d'ailleurs très bien intégrées au profil du capot. L'observateur attentif remarquera quelques emprunts visuels à d'autres membres de la famille Toyota, comme par exemple la ligne du pavillon arrière et l'aileron, qui évoquent ceux de la Celica, mais la Paseo dégage dans l'ensemble une bonne personnalité visuelle.



La Paseo, nouvelle venue au niveau bas de gamme de Toyota, est un coupé sport 2 plus 2 qui a fait son entrée sur le marché canadien en juin 1991.

Maniable et réservée

Comme c'est le cas pour la grande majorité des moteurs à seize soupapes, le quatre cylindres de la Paseo monte en régime avec enthousiasme. Entre 0 et 4500 tr/mn, la zone d'utilisation principale de ce moteur, il fait montre d'accélérations honnêtes mais pas des plus vigoureuses pour autant. La situation s'améliore nettement au-delà de ce cap, mais le 1,5 litre a tendance à se faire entendre un peu plus et à devenir rugueux. Il est toutefois très discret sous ce régime. De son côté, la transmission manuelle à cinq rapports s'avère facile à manipuler et très précise, mais la longueur de la course du levier de vitesses enlève un peu à l'agrément d'utilisation. En bref, le moteur de la Paseo offre des performances supérieures à celles d'une sous-compacte, mais pas aussi vives que celles d'un coupé sport pur et dur. Quoiqu'il en soit, il offre une belle flexibilité d'utilisation et un tempérament agréable avec la transmission manuelle.

Au chapitre du comportement routier, la Paseo montre une qualité assez intéressante pour être mentionnée: de la polyvalence. En effet, elle ne se contente pas d'offrir une tenue de route très acceptable ainsi qu'une belle maniabilité (grâce à son empattement compact), mais elle propose aussi une douceur de roulement surprenante pour un coupé sport de cette catégorie. Cette caractéristique permet de parcourir des distances considérables avec la Paseo sans pour autant souffrir des irrégularités de la chaussée.

En virage serré, cette voiture tire bien son épingle du jeu en concédant assez peu de roulis et en accusant un léger sous-virage à l'approche de la limite. Ajoutons que la direction participe à plein à l'agrément de conduite que procure la Paseo en raison de sa grande précision. Quant aux freins, ils offrent un rendement adéquat en conditions de conduite régulières.

Priorité à la polyvalence

Si la Paseo n'offre pas les accélérations d'une sportive sans compromis ni un aménagement intérieur des plus dynamiques, elle possède un ensemble de qualités qui risquent fort de plaire à la plupart des acheteurs potentiels de ce genre de voiture. Effectivement, elle combine une allure sportive, un comportement routier amusant, une qualité de construction évidente, un bon confort d'utilisation ainsi qu'une particularité non négligeable pour plusieurs, un prix intéressant. Elle devrait donc bien se débrouiller sur ce marché, dans la mesure ou elle saura plaire à la majorité en vertu de son équilibre.

FICHE TECHNIQUE

Châssis-carrosserie

Type: coupé 3 portes, 2 plus 2 places
Longueur: 414,5 cm
Largeur: 165,5 cm
Poids: 939 kg

Moteur

Type: quatre cylindres 1,5 litre, 16 soupapes
Puissance: 100 chevaux
Alimentation: inj. élec.
Emplacement: transversal avant

Consommation

Transports Canada
Ville: 8,5 l/100 km
Route: 6,3 l/100 km

Transmission

Type: manuelle 5 rapports
Optionnelle: auto. 4 rapports
Mode: traction avant

Suspension

Avant: indépendante
Arrière: essieu rigide

Freins

Avant: disque
Arrière: tambour
Antiblocage: non disponible

Prix

Modèle de base: 12 998 $

Avantages

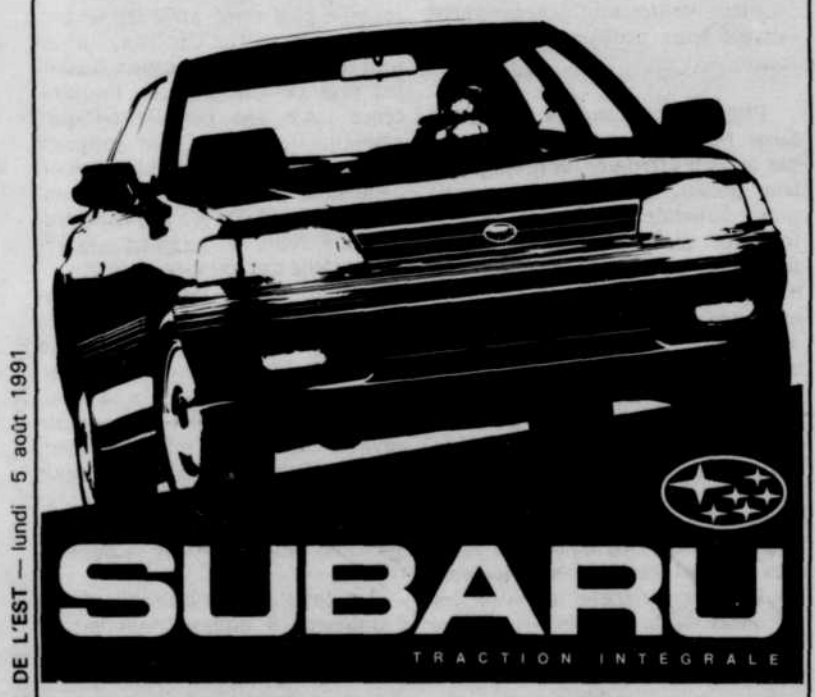
— Maniabilité intéressante
— Allure agréable
— Belle qualité de construction
— Prix attirant
— Bon confort d'utilisation

Désavantages

— Intérieur peu vivant
— Performances honnêtes, sans plus
— Place arrière limitée

TENEZ VOTRE BOUT!

Négociez ferme, on se laisse vite attendrir pendant la Grande liquidation d'été de Subaru. Lâchez pas !



SUBARU
TRACTION INTÉGRALE

PRESTIGE AUTOMOBILES DE GRANBY INC.
335, rue St-Valier, Granby
(514) 378-2212

N-4971

2 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
18866182
Sinon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L19292
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée «Tous droits réservés»

2 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
05190355
Sinon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L19292
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée «Tous droits réservés»

Le KKK se manifeste à Montréal

Une nouvelle branche serait née

MONTREAL
Presse canadienne

La distribution du journal du Ku Klux Klan dans l'ouest de l'île de Montréal, samedi, laisse croire qu'une nouvelle branche de l'organisation extrémiste serait à l'oeuvre au Québec.

Jusqu'à maintenant, la seule section du KKK ouvertement active au Québec était celle de Sherbrooke dont la dizaine de membres avaient largement fait parler d'eux, au début de juillet. Ils avaient alors distribué dans les villages environnants des copies du Klansman, revêtus de la robe blanche et de la cagoule qui sont l'uniforme du groupe.

La distribution qui s'est faite dans la nuit de vendredi à samedi dans quelques rues de Dorval, Lachine et Pointe-Claire ne semble toutefois pas devoir leur être attribuée.

«Nous avons vérifié et les membres du KKK de Sherbrooke n'ont pas quitté cette région en fin de semaine», expliquait hier le directeur de la Ligue anti-fasciste, Alain Dufour, qui suit de près toutes les activités des groupes extrémistes marginaux au Québec.

M. Dufour a d'autre part noté que les revues distribuées ne portent pas l'estampille du groupe de Sherbrooke, contrairement à leur pratique habituelle. «Et nous avions appris, il y a un an, qu'un groupe montréalais voulait lancer un KKK anglophone après une scission avec les francophones dirigés par Michel Larocque», a-t-il ajouté.

Si les dirigeants de la Ligue anti-fasciste soulignent le caractère bien organisé de la distribution de la fin de semaine —«A Dorval, trois rues complètes ont été faites, ce qui est plus que deux ou trois numéros lancés au hasard»—, ils tiennent du même souffle à ne pas donner une ampleur démesurée à ces activités.

«Une telle distribution, pour un groupe extrémiste, c'est une belle occasion d'obtenir de la publicité à bon marché, a fait valoir M. Dufour. Mais dire que 5000 copies du Klansman vont être distribuées au Québec, ça nous semble un peu exagéré. Dans tous les Etats-Unis, le journal est tiré à 25 000 copies.»

Le Centre canadien sur le racisme et les préjugés avisait la semaine dernière les médias que le KKK s'apprêtait à lancer au Québec 5000 copies du numéro d'été du Klansman, qui traite d'ailleurs des problèmes constitutionnels du pays, attribués aux «sionistes».

C'est ce numéro qui a été distribué samedi.

Les activités québécoises du KKK préoccupent de nombreux organismes, notamment le Congrès juif canadien qui réclame des gouvernements qu'ils décident le plus rapidement possible s'il s'agit là de littérature haineuse, donc illégale.

AGENDA

Aujourd'hui

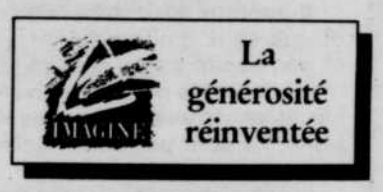
Club d'Âge d'Or Princesse: Compétition de pétanque en soirée.

Le groupe **Courtoisie Alanon** se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du **MAHG**.

A venir

Neuvaine de l'Assomption, tous les soirs du 7 au 15 août à 19h, à l'église Assomption.



La générosité réinventée

MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU INC.

Dimensions de la mini-pelle hydraulique sur chenilles de caoutchouc

Largeur: 3'2"
Longueur: 4'6"
Hauteur: 5'6"

SPÉCIALITÉ: Creusage d'entrées et sous-sols de maison.

Spécialités: Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

Drainage autour des maisons sans dommage
Transport en petite quantité
Marteau hydraulique

VISA — Le seul dans la région

375-0323

L19448

BINGO

Club Optimiste
et
Colonie de vacances de Granby

5,000 $

En prix

Gros lot de 2,000 $
Tours spéciaux à
400 $, 500 $ et 1,000 $

A la salle Choinière
288, rue Bourget
(rue Bourget face au Zoo)
Granby

Le 5 août 1991 à 19 h

Début des ventes à 16 h

L17313

PERDEZ LA MOITIÉ DE VOS LIVRES GRATUITEMENT *

* Le programme sera basé sur la moitié du poids que vous désirez perdre. Nourriture en sus. Valide au centre de Granby seulement.

Nutri/Système réussit où les autres ont failli

777-3636
770 Principale, Granby

L17761

COMMENTAIRES

Valère Audy

La collecte de sang du maire

C'est mardi et mercredi les 6 et 7 août, soit demain et après demain, qu'aura lieu la collecte de sang du maire de Granby, M. Mario Girard. Parrainée par les Optimistes, cette collecte que présidera M. Réal Fournier se tiendra de 10 heures à 20 h. 30 à la salle du club de l'âge d'or Princesse, rue York, à Granby.

L'objectif reste cette année de 1,400 unités. Les gens de Granby et la région immédiate sont en fait priés d'y aller d'un effort un peu supérieur à celui de l'an dernier alors qu'on avait obtenu 1,323 unités.

Il importe que l'appel des responsables soit perçu partout et que ceux qui le peuvent y répondent avec empressement et générosité parce que les besoins sont grands. Particulièrement durant la période estivale alors qu'il y a tant d'accidents sur et en dehors des routes et que les gens, absents ou distraits, ne sont pas aussi faciles à rejoindre et mettre à contribution en cas de besoin.

Il arrive du reste souvent à certaines périodes de l'année, dont en été par exemple, que les besoins excèdent la disponibilité en produits sanguins et que des interventions chirurgicales non urgentes soient alors reportées pour conserver le sang pour les cas d'urgence ou parce qu'on en a tout simplement pas suffisamment.

Aussi, est-il souhaitable que ceux qui sont en santé et en mesure de donner un peu de sang posent avec empressement et générosité ce geste de vie qui ne fait pas mal, qui ne comporte aucun danger pour la santé et qui ne nécessite que quelques minutes.

Faites-le pour la survie et le bien-être des accidentés et de tous les autres qui souffrent et qui ont besoin de transfusions sanguines pour améliorer leur condition vie ou s'en tirer. D'autant plus que ces accidentés et ces autres malades, ce sont parfois de très proches, des voisins, des amis, des êtres qui vous sont chers ou qui le sont pour les autres s'ils ne le sont pas pour vous.

En conclusion, rappelons ce message de la Croix-Rouge: «Investissez, devenez source de vie!» Donc, en nombre, mardi et mercredi, de 10 à 20 h. 30, à la salle du Club de l'âge d'or Princesse, rue York, à Granby.

Générosité des Farnhamiens

Les Granbyens ont l'habitude de contribuer généreusement aux diverses campagnes de souscription menées chez eux. Ce que nous soulignons parce qu'ils le méritent alors bien et qu'ils s'agit d'une excellente façon de les encourager à continuer.

Mais ils ne sont pas les seuls à avoir grand coeur. Pour les oeuvres auxquels ils tiennent, les gens des villes des alentours font aussi très bien.

C'est le cas des Farnhamiens entre autres. A preuve, les $12,000 recueillis lors de la récente levée de fonds de la Société canadienne du cancer, dont $7,000 à Farnham même, plus de $2,000 à l'Ange-Gardien, au-delà de $1,500 à Sainte-Brigide et tout près de $1,000 à Sainte-Sabine.

Ce résultat, c'est un peu comme si tous les citoyens de cette région - d'un jour à cent ans - avaient fourni chacun plus d'un dollar.

Pour le peu de population que compte ce secteur, c'est un remarquable résultat. Aussi convient-il de remercier tous ceux qui ont donné de même que ceux qui ont organisé et mené cette campagne. Et, bien sûr aussi, de les féliciter. Parce qu'ils le méritent et pour qu'ils continuent.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Sylvain Denault

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

Bourassa défend Grande-Baleine devant les jeunes libéraux

Frédéric Tremblay
SAINT-AUGUSTIN
Presse canadienne

Le premier ministre Robert Bourassa a dénoncé avec vigueur ceux qui «s'efforcent pour des raisons obscures de 'diaboliser' le projet Grande-Baleine».

Profitant de la tribune que lui offrait, hier, le congrès annuel des jeunes libéraux, à Saint-Augustin, près de Québec, M. Bourassa a déclaré qu'il ne comprenait pas pourquoi «on attaque le projet sur tous les plans avec une férocité médiévale».

Le premier ministre estime qu'on répand «toutes sortes de calomnies» autour de ce projet de développement hydroélectrique de 12,6 milliards $, en plus de se livrer à de la «désinformation grossière».

M. Bourassa s'est référé à un récent article paru dans un journal américain où on aurait affirmé que la surface inondée équivaudrait à la superficie du lac Ontario.

Or, s'est exclamé le chef du gouvernement, «c'est 18 fois moins que le lac Ontario».

Robert Bourassa n'a pas manqué, d'autre part, de souligner que Grande-Baleine procurerait un gagne-pain à des milliers de travailleurs, et qu'il faudrait «que les jeunes aient le maximun d'emplois dans le projet», s'attirant ainsi les applaudissements de son auditoire.

Au cours de leur congrès annuel, en fin de semaine, les jeunes libéraux ont voté une résolution d'appui au projet Grande-Baleine, en demandant en même temps «qu'une proportion substantielle des embauchés soit des jeunes de moins de 30 ans».

Le premier ministre s'est aussi défendu d'entretenir «une idée fixe» au sujet du développement hydroélectrique québécois, comme le lui reprochent souvent ses détracteurs, dans le seul but de réaliser un «projet de prestige».

M. Bourassa a répliqué que son «idée fixe, c'est la force économique du Québec».

Constitution

D'autre part, même s'il s'en est tenu à une interprétation large du rapport Allaire, en plus de servir une sérieuse mise en garde contre les risques de la souveraineté, le premier ministre Robert Bourassa a reçu, hier, un accueil chaleureux de la part des quelque 900 jeunes militants libéraux.

Prononçant le discours de clôture du congrès, M. Bourassa a laissé nettement transparaître sa préférence pour le maintien du lien fédéral, en prenant soin, toutefois, de ne pas heurter son auditoire, largement nationaliste, sinon souverainiste.

M. Bourassa a notamment présenté la loi 150 comme un instrument qui «permet de recevoir des propositions d'Ottawa», afin qu'elles puissent être étudiées par Québec, même si elles sont plus ou moins conformes au rapport Allaire.

Or, au cours de leur congrès de la fin de semaine, les jeunes libéraux ont opté, quant à eux, pour le respect intégral du rapport Allaire, en adoptant entre autres, et très majoritairement, une proposition pour que le «Parti libéral du Québec s'engage, dès le prochain Conseil général et d'ici un an, dans une révision profonde de son programme politique en fonction de son programme constitutionnel (rapport Allaire)».

Dans son propre discours de clôture, le président de la Commission-Jeunesse du PLQ, Mario Dumont, a de plus déclaré, qu'au terme de ce congrès, le «gouvernement libéral devait s'engager dès maintenant dans la réalisation du rapport Allaire».

Lors de la conférence de presse qui a suivi son discours, le premier ministre a maintenu ses distances face à l'aile-jeunesse de son parti en indiquant que le rapport Allaire devait être perçu comme une «référence principale et incontournable» pour le gouvernement, mais que ce n'était pas «à prendre ou à laisser».

Quelques instants plus tôt, alors que M. Bourassa n'était pas encore arrivé à cette conférence de presse, le président de la Commission-Jeunesse Mario Dumont a affirmé que le «rapport Allaire ne constituait pas une base de discussions» avec le reste du Canada, allant ainsi, du moins apparemment, à l'encontre de la position du premier ministre.

Une fois ensemble, MM. Bourassa et Dumont ont réussi tant bien que mal à dissimuler leurs divergences de point de vue, non sans un certain malaise.

«Si les offres d'Ottawa ne sont pas acceptables, la loi 150 est là», a poursuivi M. Bourassa, en réaffirmant son intention de respecter cette législation, qui prévoit un référendum sur l'avenir constitutionnel du Québec au printemps ou à l'automne 1992.

GRAND BALAYAGE '91

Jamais Chrysler n'a offert de meilleurs rabais sur ses différents modèles. Alors, saisissez-les au vol, car vous n'êtes pas près de les revoir!

Financement à partir de **5,9%** sur certains modèles

PLYMOUTH COLT 100E

7,990$

- Moteur 4 cylindres, 1,5 litre
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Servodirection

PLYMOUTH ACCLAIM

- Moteur V6, 3.0 litres
- Transmission automatique 4 vitesses
- Sièges baquets
- Console
- Volant inclinable
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse
- Climatiseur
- Pneus P195/70R14 à flancs noirs

13,995$

Rabais Chrysler, transport et préparation INCLUS

PLYMOUTH COLT 200

À partir de **8,888$**

Rabais Chrysler, transport et préparation INCLUS

* DEJA 25 ANS A GRANBY...

SHEFFORD
CHRYSLER-PLYMOUTH

«UNE MAISON QUI REVOIT SES CLIENTS»

* *LOCATION* AUTOS & CAMIONS AVIS

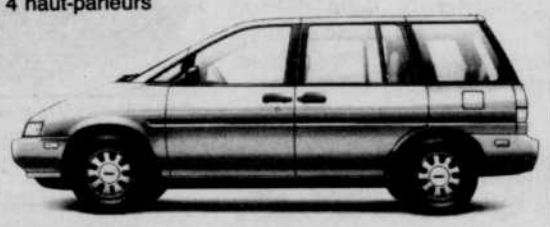
947, RUE PRINCIPALE
GRANBY
378-9051

LOUEZ AVEC NISSAN CANADA FINANCE INC.

24,000 kilomètres par année sans obligation de rachat à la fin du bail.

AXXESS 1991

- 5 vitesses
- Serrures de portes électriques
- Radio AM / FM cassette, 4 haut-parleurs
- Volant ajustable
- 5 passagers
- Compte-tours
- etc.



Paiement mensuel

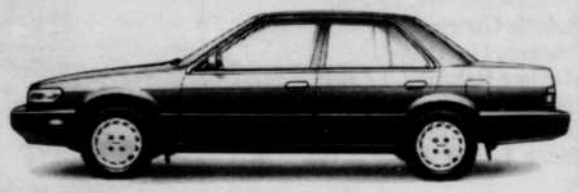
taxes en sus **OU** taxes en sus

Bail de 48 mois — Transport et préparation inclus

STANZA XE 1991

- Moteur 2,4 litres, 138 ch.
- Boîte de vitesses automatique, 4 vitesses
- Peinture de couleur métallisée
- Glaces électriques
- Verrouillage électrique de portes
- Ouvre-valise télécommandé
- Rétroviseurs à réglage électrique
- Radio AM / FM stéréo, lecteur de cassettes
- Régulateur de vitesse
- Plusieurs autres équipements de série

TANT DE QUALITÉ POUR SI PEU



SUPER OFFRE

Paiement mensuel **349$** taxes en sus
Bail de 48 mois

OU **16,290$** taxes en sus
Transport, préparation inclus

NISSAN **NISSAN**

GRANBY NISSAN INC.

Dantès et Stéphane Barré
propriétaires

433 Principale, Granby **378-9088**

L-17274

À NE PAS REPETER

Il y a des gens pour qui les vacances, ne serait-ce qu'une journée, coûtent très cher. **Maurice Besner** est de ceux-là... à cause de fâcheux incidents qu'il faut lui laisser raconter lui-même...

Bien fort pour «tirer la pipe» des autres, **Roger Tétreault** ne se vante pas de ses insuccès. Et pourtant, il en a... au golf en tout cas. Ainsi, alors qu'en compagnie de **Wilfrid Choinière** comme partenaire il promettait toute une dégelée au duo Brosseau-Langlois, c'est lui et son partenaire qui ont écopé d'une raclée qui leur a coûté «31 pitons»...

Georges Morin a des aptitudes naturelles pour tailler les haies et les arbustes... quand il s'y met! S'il a fallu attendre jusqu'à la fin de juillet pour le voir tailler sa haie, faudra-t-il attendre jusqu'au début de décembre, alors qu'il sortira l'escabeau pour installer ses décorations de Noël, pour le voir compléter la taille de son bouleau... qu'il a commencé mais dû interrompre parce qu'il n'est pas assez grand?

BONNE FÊTE...

5 AOÛT:

- Pierrette Paquin, 45 ans;
- Michel «La Capitale» Mailhot;
- DesNeige Brodeur-Loiselle, 78 ans;
- François Fecteau, 34 ans;
- Amélie Bernier, 9 ans;
- André Côté;
- Réjeanne Barré;
- Michel Brasseur, 37 ans;
- Roland Gendron;
- Marc Brosseau, 38 ans;
- Fernand Lafleur, 67 ans;
- Johanne Larivée, 28 ans;
- Isabelle Guérin;
- François Goyette;
- Maxime Rainville, 12 ans;
- Lise Malo, 44 ans;
- Chantal Guérin-Arpin, 47 ans;
- Diane Lajoie, de Waterloo, 38 ans;
- Benoît Raymond;
- Yvon Roy, 62 ans;
- Aline Hamel, 94 ans;
- Daniel Demers, de Valcourt;
- Jeanne Beaudry et André Ménard, 24e anniversaire de mariage;
- Monique Messier et Bernard Giard, 30e anniversaire de mariage.

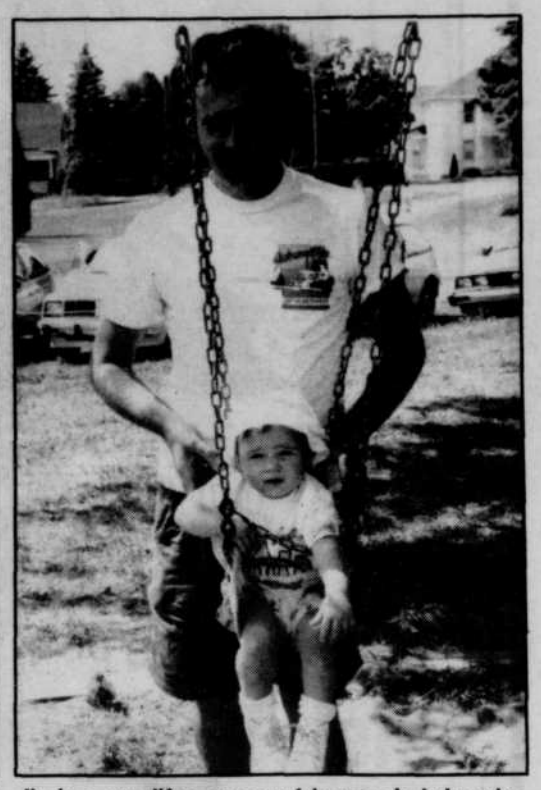
Flash d'été

... Au parc de Saint-Paul

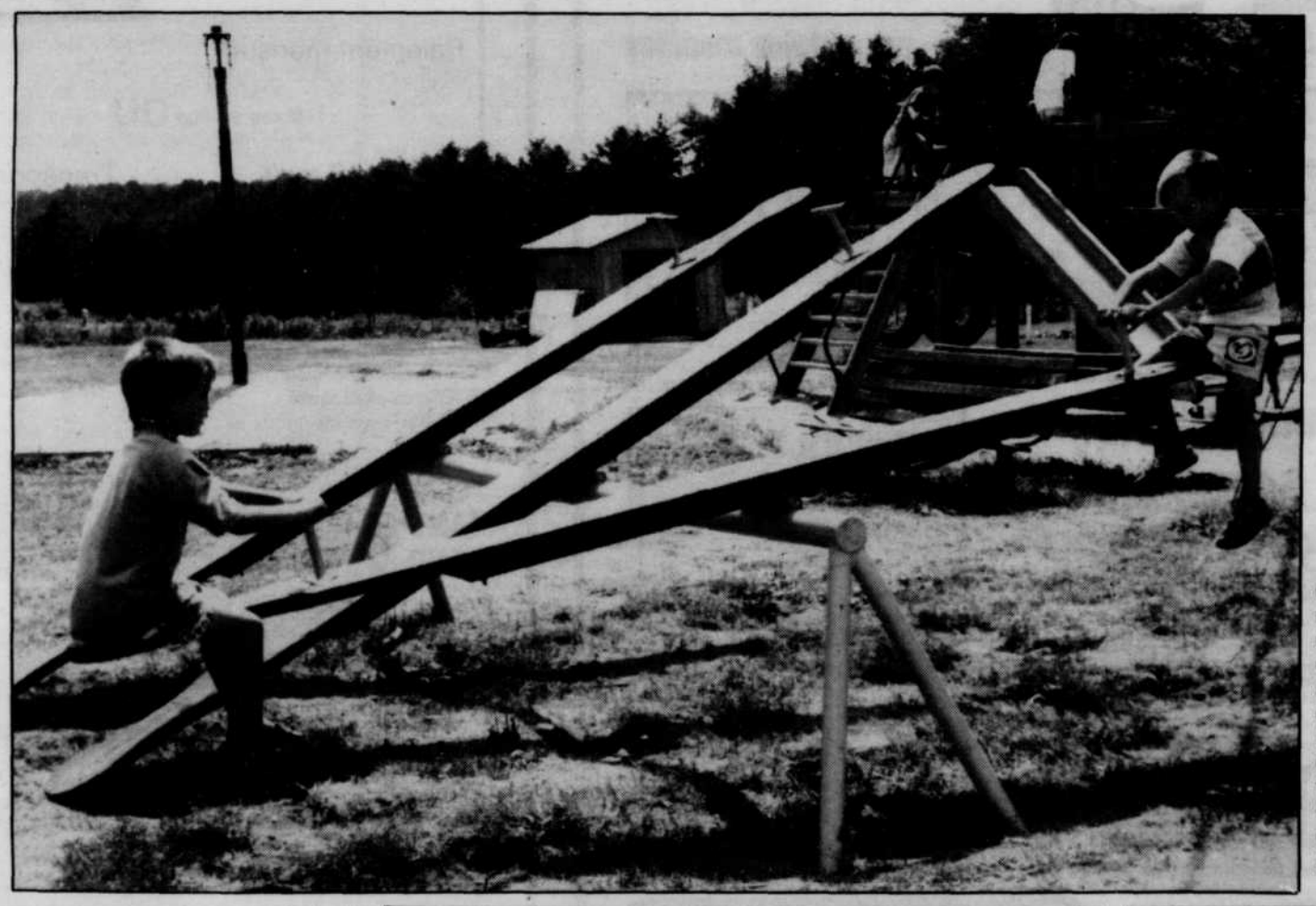
Photos: Patrick Daigneault

Cette demoiselle n'est-elle pas tout à fait charmante avec ses coeurs peints sur les joues? Dites, ça vous rappelle quelque chose... ou quelqu'un ?

Hum...Quel délice de savourer une bonne crème glacée sans craindre de se gommer le visage. Quitte à y ajouter quelques taches. Naturelles, celles-là !



Il n'y a pas d'âge pour expérimenter la balançoire. Surtout lorsque grand-père y voit. Maria Desfossés, 13 mois, et Richard Robert, lors de l'Opti-Party.



Avec cette balançoire, le plaisir revient après chaque poussée. Et il est partagé de façon tout à fait équitable. Simon St-Pierre, 5 ans, et son frère Martin, 8 ans, de St-Paul, s'occupent comme des grands.

ZOO
D'OISEAUX EXOTIQUES
Visite et vente 7 jours/semaine
de 11 h à 20 h
2699, route 139, Roxton Pond
(entre Roxton Pond et Roxton Falls)
L17049

L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.
Laflamme et Ass.
Audioprothésistes
378-6746
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby
L-20238

2 500 POINTS
OFFERTS CETTE SEMAINE
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant :
25086414
Sinon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L19292
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. Tous droits réservés

2 500 POINT
OFFERTS CETTE SEMAINE:
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB entrez le code suivant
05053574
Sinon composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L19292
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

ATTENTION!
WOW!
Location de DISQUES COMPACTS...
3 pour 2
J' New-York VIDÉO
109 St-Charles Sud, Granby
L17273

Le Studio
HEURES JOYEUSES
17 h à 19 h
du lundi
au vendredi
8 filles
à partir du lundi
12 à 14 filles dès le jeudi
et 3 attrayants danseurs
Le club Le Studio
l'un des plus beaux clubs au Québec
vous attend 7 jours par semaine
C'est un rendez-vous
176 Principale, Granby
L-16879

La papeterie d'accord,
mais
bien davantage
encore
AEG
OLYMPIA
Destructeur de papier
Idéal 2601
La capacité de ce modèle puissant correspond au volume de papier de plusieurs postes ou d'un grand bureau. En utilisation centralisée, près du photocopieur par exemple, l'Idéal 2601 assure la discrétion et la protection des informations.
Papeterie La Liberté inc.
Membre du groupe sopa
209 Principale, Granby 372-6263
Télécopieur : 372-1620
L17356

INVESTISSEZ
DEVENEZ SOURCE DE VIE
La goutte de vie
COLLECTE DE SANG
DU MAIRE
DE GRANBY
Le mardi 6 août
Le mercredi 7 août
Salle du Club de l'âge d'or Princesse
400, rue York, Granby
10 h à 20 h 30 (les deux jours)
Parrainée par le Club Optimiste de Granby
La Société canadienne de la Croix-Rouge
L17309

Concours
Employeurs de l'été
Centre d'emploi du Canada pour étudiant(e)s de Granby - Édition 1991
GAGNANTS
Secteur tertiaire (services)
SODEM Inc.
Parc de la Yamaska
Secteur tertiaire (commerces)
TOP GOLF
Secteur secondaire (plus de 50 employés)
AGROPUR
Secteur secondaire (moins de 50 employés)
ENTREPRISES MORALIN
Secteur primaire
GÉRARD MÉNARD
Par ailleurs, nous tenons à remercier tous les employeurs de leur encouragement apporté aux étudiant(e)s.
EMBAUCHEZ DES ÉTUDIANTS
Canada Défi '91
Gouvernement du Canada Ministre d'Etat à la Jeunesse
Government of Canada Minister of State for Youth
L16940

La Shadow S
À partir de
8 995$
RABAIS
TAUX DE FINANCEMENT
Maheu AUTO
Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER
997 Principale, Granby 378-0178 ou 378-7474
L18925

MARIEVILLE

Furnocalor: une jeune entreprise qui passe du chaud au froid

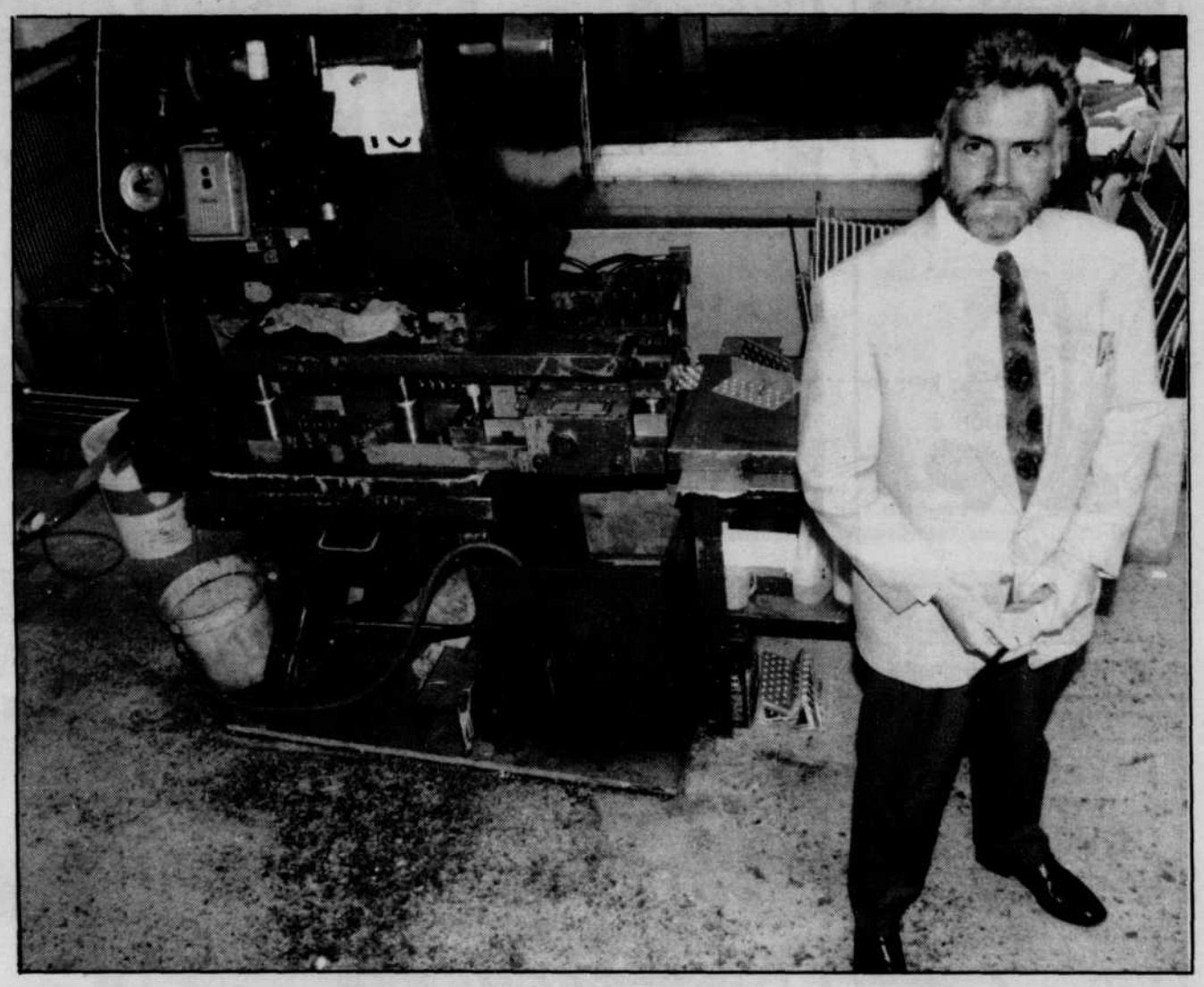
Jacqueline de Bruycker

Toute jeune entreprise encore, la compagnie Furnocalor de Marieville se bat pour décrocher une place au soleil. Et sa bataille, elle a choisi de la mener sur différents fronts: chauffage, réfrigération, cabine de peinture..., polissant sans cesse son expertise pour conquérir sa part de marché.

La PME a quatre ans bien sonnés, mais l'actuel propriétaire, Alain Patenaude, n'est à sa barre que depuis le 1er décembre 1990.

«Furnocalor faisait face aux difficultés qu'éprouve habituellement une toute jeune entreprise.

En trois ans, elle n'avait pas réussi à atteindre le seuil de la viabilité, elle était à bout de souffle, avait besoin de capitaux, d'argent frais. Pour moi, c'était un secteur d'activités tout à fait nouveau. Jusque là, j'oeuvrais dans le domaine alimentaire. Mais le défi était là, il m'intéressait d'autant plus qu'en le relevant, j'aidais un ami.»



Alain Patenaude est au gouvernail de la compagnie Furnocalor de Marieville depuis quelques mois à peine. Le défi qu'il s'est donné? Lancer la PME sur l'aire d'aller des grands départs.
photo Michel St-Jean

Tout un registre d'activités

Au moment où il se porte acquéreur de la PME, celle-ci avait déjà développé deux créneaux: l'équipement de chauffage et la fabrication de cabines de peinture à séchage rapide pour automobiles, camions ou pièces détachées.

«Je me suis bien vite rendu compte qu'une bonne partie des problèmes que nous rencontrions, découlait du caractère saisonnier de nos activités. Pour survivre et atteindre notre vitesse de croisière, il devenait impératif de regarder ailleurs, d'élargir notre champ d'action.»

Sans perdre de temps, Alain Patenaude pousse l'entreprise dans la réfrigération mobile. Sous la marque de commerce Thermo Routier, elle entreprend la production d'unités réfrigérantes destinées à garnir aussi bien la plus petite cantine mobile que les mastodontes motorisés de 26 pieds de long.

Mais sa percée ne s'arrête pas là, puisqu'elle se met également à manufacturer toute une gamme d'unités murales réfrigérantes à usage industriel et commercial.

«A l'heure actuelle, on met principalement l'accent sur les appareils mobiles de réfrigération et sur les cabines de peinture, mais au cours des prochaines années, il ne fait aucun doute que ce sont les unités murales qui prendront la première place», estime-t-il.

Furnocalor paraît courir plusieurs lièvres à la fois, mais les secteurs qu'elle dessert, sont complémentaires et la technologie à laquelle ils font appel, affiche plusieurs points en commun. Et plus important encore, ils amènent de l'eau au moulin à l'année longue, finie la production saisonnière. L'usine roule maintenant 12 mois par année.

Pour compléter le tableau, la PME offre aussi un service de location de fournaises industrielles. La compagnie Hyundai a été un de ses clients, elle a également, tout au long de la construction, alimenté en chaleur l'usine d'épuration des eaux de l'Ile Charron.

Le Québec ne compte que deux entreprises du genre et Furnocalor est l'une d'elles. «C'est, pour nous, un débouché fort intéressant et plein d'avenir», note-t-il.

Si la PME bouillonne d'activités, Alain Patenaude est conscient que derrière cette effervescence, il y a encore une entreprise en rodage, aux prises avec les habituels problèmes de croissance.

Des ambitions modérées

L'an dernier, elle a réalisé un chiffre d'affaires de 500 000 $. Cette année, il devrait s'approcher tout près des deux millions de dollars et d'ici 30 mois, Alain Patenaude est convaincu que Furnocalor aura atteint sa vitesse de croisière, affichant des ventes de cinq à six millions de dollars.

Mais pas question de grossir indéfiniment, le pdg a des ambitions modérées, il sait où s'arrêter. «Le danger qui finit par guetter toutes les entreprises, quel que soit leur secteur, est de trop s'étendre, de se diversifier à l'infini, de ne pas contrôler leur expansion. Il faut, selon moi, concentrer ses énergies, cibler une niche, un marché, développer quelques produits et s'y tenir, en un mot se spécialiser, mais pas à outrance.»

Furnocalor vend ses différents produits à travers le Canada et les États-Unis, elle dispose de représentants qui sillonnent l'Amérique du Nord. Elle est également sollicitée par le Moyen Orient, l'Afrique du Nord, des marchés tout particulièrement intéressés par ses unités murales de réfrigération.

«La vente a toujours été mon point fort, ça m'emballe bien plus que la fabrication», lance l'homme d'affaires entre deux appels téléphoniques. Dans son carnet de rendez-vous, le nom de la plupart des grandes villes nord-américaines apparaît au fil des pages.

La PME fait face à un petit nombre de concurrents, mais ce sont des géants. Américains ou Européens. Et plutôt que de jouer dans leurs plates-bandes, Alain Patenaude a choisi de travailler différemment, misant davantage sur l'astuce, l'ingéniosité et... le tour est joué.

Des emplois ajoutés

La compagnie emploie 24 personnes et la moitié de ses effectifs est affectée à la fabrication. Mais à la fin de 1993, ils devraient être entre 30 et 40 à pied d'oeuvre.

Certains corps de métier sont spécialisés comme les soudeurs, quant aux autres, ils sont formés sur le tas. «En autant qu'ils aient le souci de la qualité et du détail, je suis prêt à leur donner toute la formation requise. L'entraînement dure de deux à trois mois, une fois terminé, ils sont pleinement efficaces.»

Le fait d'être situé à Marieville s'est au départ avéré un inconvénient, le recrutement de la main-d'oeuvre a posé quelques problèmes. Pour rouler, Alain Patenaude avait besoin de gens formés, expérimentés, il a dû aller à l'extérieur pour les recruter, mais les amener travailler à Marieville n'a pas été une sinécure.

Située Chemin Chambly où elle occupe 10 000 pieds carrés, Furnocalor a dû changer de pied-à-terre, un incendie l'a contrainte il y a quelques mois à déménager et à s'installer dans une bâtisse adjacente de celle où elle avait fait ses premiers pas il y a quatre ans.

La Valeur

et l'épargne!

L'illustration peut différer des véhicules en inventaire.

HONDA

Civic hatchback

Voyez tous ces accessoires standard!

Moteur 16 soupapes à injection ● Boîte manuelle ● Direction à crémaillère ● Freins asssités ● Télécommande du hayon ● Télécommande de la trappe d'essence ● Dégivreur de lunette ● Glaces teintées ● Désembueurs de glaces latérales ● Pneus radiaux quatre saisons

À PARTIR DE

8 595$

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

Transport, préparation et taxes en sus

Valide jusqu'au 9 août incl.

faites vite!

La maison du service.

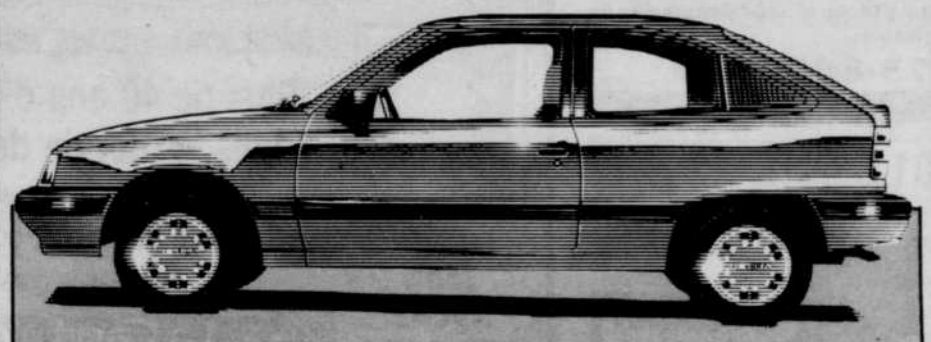
Lambert

HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

GRAND SPÉCIAL POUR VOUS, NOUVEAUX DIPLÔMÉS!

OPTIMA 3 PORTES 1991



La conception allemande pour SEULEMENT

5,995$

*T.T.P. en sus

* Rabais du manufacturier INCLUS

Simplicité et efficacité réunies.

GARANTIE COMPLÈTE 5 ans / 125 000 km GRATUITE!

PASSEPORT GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

L17289

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES

Claude Fournier Ctr.

VENDEUR DE L'ANNÉE

Un sot rire est la chose du monde la plus sotte

C-7560

LA CAPITALE CTR, 378-8461

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

232085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Contactez-moi en tout temps

MICHEL MAILHOT

378-8461 ou 372-8317

Pour un service **PROFESSIONNEL** de toute confiance... 201-C7208

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC

Re/Max Avant-Garde (1990) G.L. Inc., Ctr.

SPÉCIALITÉS

• Résidentiel • Commercial • Ferme • Fermette

Voir rubriques: 201 et 210

GASTON LALIBERTÉ

378-4120

777-2641

201-C7506

MAISON NEUVES À 2 NIVEAUX

24-25'x 38' sur terrain 15,000 pi.ca. Pour moins que le prix d'un loyer.

499$/mois

- Comprend 2 c.c.
- Plancher de bois franc
- Armoires en mélamine crystal
- Bain romain
- Façade en brique

15, rue Cormier

près de J-H Leclerc

Constr. Michel Tremblay

378-0545 201-C7707

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Gilles Giard 375-8414

VENDEZ RAPIDEMENT et obtenez votre prix!

(Évaluation gratuite)

378-8461

André P. Giard 375-6258

201-C7210

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC — Exigez-la APEC

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Plus de 40 ans d'expérience dans le monde des affaires!

Pour un service personnalisé et de toute confiance, contactez-moi!

N'oubliez pas la garantie APEC!

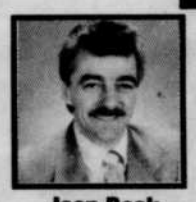
JEAN AVERY 378-8461

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC — Exigez-la APEC

201-c7087

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier



Notre spécialité faire des heureux.

Jean-Rock Michaud 372-4903

378-8085

Carmen Duhamel 375-7652

201C7058

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUTRE BUNGALOW: 5½ "COLLÉ AUX GALERIES", ter. aménagé, arbres à maturité. Impeccable. Bien en bas de la valeur du marché. Ne la laissez pas passer! Visitez-la.

LAC BROME: Chalet 4 saisons, tout électr., 11 app., plage privée, ter. 44,000 pi. aménagé, échange considéré.

IMM. MULTI PLUS, Léo ou Marie Tétreault Sans frais 243-6448/469-3613

AU 83 VITTIE

Libre immédiatement

Visite, 378-0734

BUNGALOW constr. 1988, moderne, 3 c.c., 2 s. bain, tourbillon, bois franc, foyer. Au 33 Babin à Granby. 372-9594.

BUNGALOW construction 1988, armoires en chêne, salon toit cathédrale, porte-patio, grand terrain, remise, beaucoup d'inclus. S'achète avec un petit comptant, financement facile. Excellent achat. Imm. M. Godbout 378-6444.

CONDOMINIUM DE LUXE À VENDRE par le propriétaire, très bien décoré, près du lac Boivin, 2 c.c., 2 s.b., avec verrière, prix: 133,000$ Au 101 St-Michel, app. 105, 375-0049 ou 293-6318.

DANS LE CANTON DE GRANBY: bungalow split situé 16 Argenteuil, près de l'école. 378-6094

À VENDRE!

669 - ST-PIE : Chalet avec sous-sol, construction 79, sur 4 acres avec 700 pi. de façade sur la Rivière Noire, prix demandé 49,500$

666 - MONT SHEFFORD : Maison mobile sur 2 acres boisées, arbres à maturité, sous-sol pleine hauteur et garage, endroit de rêve, au prix de l'évaluation.

651 - GRANBY : Imposante propriété en pierre de granite et brique, 3 c.c., garage double, construction supérieure, avec 1x4½ loué à 415$/mois, prix demandé en bas de l'évaluation municipale, super achat.

614 - ST-PAUL D'ABBOTSFORD : Cottage ancien de style, très vaste, bois franc, bien rénové, sur terrain avec arbres fruitiers, très belle vue dégagée en flanc de montagne, possibilité d'acheter 24 acres adjacentes, pommiers et sucrerie.

661 - EASTMAN : Lac d'Argent, chalet hivérisé vendu avec tous les meubles, lingerie, ustensiles, quai, très belle vue, terrain de 20,000 p.c. avec 50 pi. de façade sur le lac, prix intéressant.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.

378-8461

La Capitale maître courtier.

201-C7743

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON à paliers 86, 11 pces incluant espace à bureau prof. avec entrée directe. Canton de Granby, 2 s. bains, patio 16x16, poêle à combustion lente, etc. 378-4560

NOUVEAU CANTON RUE DANIEL: Grand bungalow 5 c.c., un bureau peut être loué par le propriétaire.

HUGUETTE BROSSEAU/MURIELLE POULIN

La Capitale maître courtier 378-8461

PRIX RÉVISÉ!

CONSTR. 89: à paliers, bois franc, 3 c.c., bain tourb. thérap., grandes pièces, sortie ext par le s-sol, piste cyclable passe au bout du terrain, juste à côté du Gold des Cèdres.

HUGUETTE BROSSEAU/MURIELLE POULIN

La Capitale maître courtier 378-8461

ROUGEMONT maison victorienne, 6 pièces, sur terrain de 13540 pi.ca., avec revenu d'un 3½, équité de 35,000$ à échanger. Faites offre. 514-469-4148

RUE DUFFERIN Canton de Granby, bungalow brique avec garage, grand terrain, taxes 701.26$ seulement. Pour visite, 372-2620

SECTEUR HAUTE-VILLE bungalow 1986, 3 c.c., 2 s. bains, foyer au salon, s-sol fini avec combustion lente, impeccable. 777-7909

5½ en brique, 28x38, avec garage 16x20, au 438 boul. Ménard, Ste-Cécile de Milton, 47,000$ négociable, terrain 75x90, 263-3278 (répondeur) ou 372-6409. Possibilité de louer avec option d'achat. Comptant minime.

VENTE ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui les résultats de demain.

201-C7731

FRANCINE 378-8461

LÉGARÉ 378-3221

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC

10 ans d'expérience.

Évaluation gratuite de la valeur de votre propriété.

Hélène Desrochers

Bur: 378-8461

Rés: 375-6369

201C5929

UN DUO DYNAMIQUE!

Avec Guy-Paul Guertin, votre propriété est entre bonnes mains!

Tony Van Doorn, l'agent qui pense tout d'abord à votre satisfaction!

DES RÉSIDENCES ABORDABLES

CANTON : Moderne, 2 c.c., bois franc, piscine, système d'alarme, à 2 pas des Galeries.

Tout brique ; 28x45, bois franc, remise, patio 12x16, terrain 75x116, impeccable.

Cuisine très moderne, foyer au s-sol, piscine avec superbe patio. 383 Savage, Venez la visiter.

MAISON ANCESTRALE : Constr. 1878, toute rénovée, 3 c.c., foyer, piscine, grande remise, terrain très privé 212 x 120, à 10 min. du centre-ville.

À 2 pas du lac Boivin : Tout brique, garage, foyer, bois franc, beau terrain 70x100, beaucoup de cachet.

378-8461

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. — GARANTIE APEC

201-C7742

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC. COURTIER 378-4120

Pour moi, vous servir est un plaisir

RÉAL LABRIE

Bur : 378-4120

Rés : 378-7875

201-C7207

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **416 L'IRIS:** CONDO DE PRESTIGE, 2 c.c., bain tourbillon, foyer, OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX!
- ROXTON: Près de Bullock, bungalow 2 c.c., IL EST TRÈS COQUET, sur un terrain de 8.28 acres boisé, ESPACE, PLEIN AIR!
- LE DUPLEX QUE VOUS CHERCHEZ: 151 Paré, 2x5½, l'extérieur ne dit pas l'intérieur, FAUT VOIR!
- 790 NOYAN: Canton, le bonheur, À BON COMPTE, 3 c.c., planchers bois franc du salon, grand terrain, TRÈS BON ACHAT.
- NOUVEAU: Jumelé 739 Maisonneuve, moderne, 3 c.c., sur 2e étage, secteur jeune, terrain bien paysager et clôturé, IDÉAL COMME 1ER ACHAT, DANS LE PRIX!

DENYSE CÔTÉ OU JEAN AVERY
378-8461
La Capitale maître courtier.

670 - GRANBY: 515 St-Hubert, bungalow brique rénové en entier, bois franc, IMPECCABLE, abri d'auto, piscine creusée, faut visiter.
671 - WATERLOO: Duplex tout brique entièrement rénové avec garage double, superbe achat.
600 - GRANBY: Cottage normand, bois franc, foyer, avec vue sur le lac, beaucoup de possibilité, prix réduit, TRANSFERT, faites une offre!
659 - GRANBY: Bungalow brique, 2 c.c., avec sous-sol fini, piscine H.T. 24 pi., dans les 70,000$, TRANSFERT, faut vendre!
CLAUDE FOURNIER courtier inc. 378-8461
La Capitale maître courtier.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

FINANCEMENT FACILE Maison mobile 1979, 3 c.c., grand terrain. Imm. Jean-Paul Roy Inc. 378-4347

MAISON MOBILE 60x14, 3 c.c., tour, antenne, rotor, stationnement, accès à la piscine et autre, près autoroute 10 sortie 48, 25 minutes de Montréal, prête à habiter. Faut vendre. Inf. 293-4366 ou Cellulaire 358-0406, sans intermédiaire.

MAISON MOBILE 1987 Mabella Grand Prix, 16x56, 4½ pces, sur terrain loué, située à Adamsville. Inf: 263-8277.

208 TERRAINS À VENDRE

A VENDRE: Canton de Granby, 12,500$, 40,000 p.c. Imm. Jean-Paul Roy Inc. 378-4347.

DUNHAM: Rue Daudelin, terrain de 65,997.5 p.c., avec beau boisé, 23,000$. 372-3713.

417- R.-POND: Terrain pour moins de 10¢ le p.c.
440- DERRIÈRE SETLAKWE: Av. des Mélèzes, terrain de 25,000 p.c.
471- RANG CHOINIÈRE: Terrain de 33,880 p.c.
MICHEL MAILHOT, 372-8317
La Capitale maître courtier 378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MICHEL MAILHOT
378-8461 - 372-8317
La Capitale Maître ctr

POUR UN BUDGET RAISONNABLE!

#443 CANTON, RUE BERTHIER : Bois franc à la grandeur, 3 c.c. même plancher.

#459 RUE SAVAGE : Entrez, vous serez surpris!

#449 CANTON, RUE ARVIDA : Très éclairée, vaste, beaucoup d'espace de rangement, près école du Canton, superbe vue sur montagne.

#457 RUE LEMIEUX : Superbe vue sur montagnes, 135,000 p. c. de terrain, écurie, un vrai domaine.

#467 CANTON, RUE ARVIDA : 4 c. c., possibilité de 5 sur le même plancher, résidence de choix.

#454 DEVANT MONT SHEFFORD : Se vendrait à un prix dérisoire!

201-C7811

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX COMMERCIAL CENTRE-VILLE: Zoné c.v., 4 bureaux déjà faits pour professionnel, à qui la chance? S'achète en bas de l'évaluation agréée.
DUPLEX PRÈS DE L'HÔPITAL: 2x5½, toujours loués, achat de choix, il est dans le prix.
Tony Van Doorn et Guy-Paul Guertin
La Capitale maître courtier 378-8461

UNIQUE: Pour propriétaire occupant, triplex rue Providence, c'est à voir!
HUGUETTE BROSSEAU/MURIELLE POULIN
La Capitale maître courtier 378-8461

À DONNER: Propriété à revenus (6 logis), 2 étages, pour déménager le plus tôt possible. Rue St-Antoine Sud, 375-7735.

208 TERRAINS À VENDRE

MONTAGNE ST-PAUL: 123 arpents boisés, dont un terrain prêt à construire.
BRIGHAM: 40,201 p.c., fosse septique, champ d'épuration, puits de surface, chalet avec équipement pour opérer cantine, plus 2 autres terrains d'environ 17,000 p.c.
GRANBY: Rue Delorme, pour constr. jumelé ou duplex, bon prix.
STE-CÉCILE: Plusieurs lots à vendre d'environ 33,000 p.c.
COWANSVILLE: 22.73 acres zonés industriel, rue Albert.
ROXTON POND: Rue Gareau, terrains à plusieurs vocations, environ 43,000 p.c.
MURIELLE POULIN/HUGUETTE BROSSEAU
La Capitale maître courtier 378-8461

208 TERRAINS À VENDRE

POUR LIQUIDER rue Main, Cowansville 59x155, lot 463-17, avec services eau et égout, 12,000$
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE
1-464-1001 Dany, 1-952-6965 M. Paquet

209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERMETTE 25 acres, à 5 minutes de Granby, dans un secteur de choix pour l'équitation, très belle maison, garage, écurie pour 8 chevaux, beaucoup d'inclus. S'achète à très bon prix.
Imm. M. Godbout 378-6444.

210 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE DE TRANSPORT de boue liquide, soyez votre patron à gros salaire, chance unique dans le domaine, vendu avec contrat garanti, comptant ou échange à discuter.
Imm. M. Godbout, 378-6444.

ROUTE DE NOIX ET ARACHIDES à vendre. Territoire établi dans la région de Granby et Cowansville. Si vous êtes intéressés, bien vouloir téléphoner au 514-375-2963.

425- BÂTISSE COMMERCIALE: de 11,500 p.c., 5 portes de garage, 16 pieds de haut. net.
426- BÂTISSE INDUSTRIELLE: de 1,250 p.c. avec 1 porte de garage.
MICHEL MAILHOT, 372-8317
La Capitale maître courtier 378-8461

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON 6½ pces, constr. 82, avec grand garage 2 portes de 12 pi. de haut, libre immédiatement. Nicole 793-4294

225 OCCASION D'AFFAIRES

TRAVAIL FACILE ET PAYANT opportunité de fonder ta propre entreprise à domicile. Information gratuite. Écrire à: Entreprise G.L. enr. 520B rue St-Jean, Drummondville (QC) J2B 5L6.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT
Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.
Conseils fiscaux.
375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA LIBRES IMMÉDIATEMENT très grands app. avec chambre séparée, peinturés à neuf, tous meublés, chauffés, éclairés, porte patio; 2½, 355$; 3½, 365$; Près des Galeries, pas d'enfants, ni d'animaux, au 575 Duvernay, coin Foch, 777-1860

AAA - APP. CENTRE-VILLE meublés, 1½, 2½, 3½, 4½ à 200$ et plus. Spécial 2½ avec chambre séparée (pouvant acc. 4 pers.) chauffé, eau chaude, câble TV, 295$. 378-4121

AAA 3½ meublé ou non, eau chaude fournie, situé près des Galeries, endroit tranquille, au 189 Desjardins. Pour visiter, téléphonez au 777-0555 (Réjean) ou 372-3848 (Sylvie).

APP. AV. DU PARC: 3½ moderne (pour locataire voulant luxueux), meublé à neuf, (réfr., cuis., buanderie dans chaque app.), 395$. Tout meublé à votre choix (mélamine) 425$. Aussi 3½ très luxueux, meublé, câble T.V., 345$. 378-4121.

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, très propre, centre-ville. Et aussi: 5½ à louer près du parc industriel, 378-6340, 378-4890

APP. 2½-3½-4½ LIBRES IMM.
Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement.
378-1328

APP. 3½ meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, service lav.-séch., secteur rue Duvernay, 280$/mois; Aussi 2½ meublé, chauffé, éclairé, 255$, 372-3095

APP. 3½ meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie, près des Galeries. 372-2620

AU CENTRE-VILLE à proximité du Cégep, appartement spacieux et sécuritaire de 3½ pces (demi sous-sol) situé au 190 rue St-Jacques à Granby. Tapis neuf, larges fenêtres, chauffage électrique aux frais du locataire, rénovations récentes, disponible immédiatement, 365$/mois. Inf: 372-7764

241 APPARTEMENTS À LOUER

ATTENTION! Personnes d'un certain âge, 3½ près des Galeries, très propre, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, câble TV, balcon, stationnement, 390$/mois, 372-7794

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. ou juillet. 365$. 378-4486, 378-4640

BEL APPARTEMENT 3½ à sous-louer, meublé, chauffé, libre imm., endroit tranquille, inst. lav.-séch. sur place. **ATTENTION: 1 MOIS GRATUIT.** 345$/mois. 777-2942

CENTRE-VILLE: 1½-2½ MODERNES, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANDS 2½ meublés, libres immédiatement, chauffés, éclairés, toutes taxes payées, stationnement déneigé. Inf. 378-3313, 372-4964, 777-5642

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd., très propre, au 636 St-Jacques, 372-7240 ou 375-7821.

LIBRES IMM. août, sept. oct., 2½ et 3½, très grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, buanderie, balcon. Tranquille près du centre-ville. 375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT ou 1er AOUT
2½ à louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 359 boul. Leclerc, à côté de Rita Fleuriste. 295$ par mois. 378-3810, 372-3837.

LUXUEUX STUDIO coin tranquille, meublé, chauffé, éclairé, plusieurs extra. 320$/mois. Libre 1er août. 378-2372

ST-CÉSAIRE: 3½ MEUBLÉ
Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

TRÈS GRAND 3½ meublé, neuf, bien situé, endroit tranquille, pour personne d'un certain âge. 372-9972 ou 372-7591

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½ MEUBLÉ, libre imméd., 1e étage, entrée privée, 458 Bourget app. 1, près des Galeries, 280$/mois. 375-3557.

3½, très propre, meublé, lav.-séch. inclus, extérieur rénové, stationnement déneigé. Libre 1er août ou sept. 145 St-Georges. 375-2094

6 LOGIS: grands et spacieux 3½, immeuble récent, meublé ou non, insonorisé, intercom, balayeuse, inst. lav.-séch., 2 stat., rangement, patio 12 pi. Repeints, chauffé si désiré, libre imméd., 375-7735.

243 MAISON À LOUER

A ST-ALPHONSE: bungalow 5½ à louer, libre le 3 août, sous-sol presque fini, poêle combustion lente et lave-vaisselle. 525$/mois. Appelez à l'heure des repas au 375-4203

LAC BROME: 704 Lakeside, coin Bondville, maison de campagne, 475$ non chauffé. Montréal, 1-849-1339.

MAISON neuve, prête pour le 1er sept. 91, grand vitré, 595$/mois, à l'angle rues Denison et St-Charles. 375-3557

MAISON NEUVE À LOUER Villa Mont-Shefford, 5 min. de Bromont, vue spectaculaire, foyer, bain tourbillon, 3 c.c., s-sol fini. Maison évaluée à 250,000$, à louer 1,000$/mois négociable. 514-322-3850 Montréal, 613-969-0334.

MENUISIER d'expérience ferait rénovations de tous genres, finition de sous-sol, plafonds suspendus, joints, pose de gyproc, électricité, couvertures d'asphalte. Estimation gratuite, 777-4880

SEMI-DÉTACHÉS 3 c.c. et 4 c.c., très propres. 378-4347

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- Contrôle du prix de ton loyer, sécurité, partage. Si tu es intéressé, appelle-nous à la Coopérative La Volière, 3½ non meublé, 1er étage, 310$/mois, 5½ disponible, 1er juillet, 3e étage, à 380$/mois. Au 750 rue La Volière. Inf.: jour: 375-2360, soir: 375-6243.

AAA- GRAND 4½, GRANBY
Bon secteur. Armoires mélamine, libre imm. Inf: 777-1728, 469-2070 sans frais

AAA 4½-5½: plusieurs mois gratuits, vue sur lac Boivin, tapis neuf, prélart neuf, endroit tranquille. 375-5148

ABORDABLE!
IMPECCABLE!
SPACIEUX!
TRANQUILLE!
3½ et 4½, disponibilité immédiate ou autre.
OSEZ COMPARER!
378-5510, 378-0239

241 APPARTEMENTS À LOUER

AH! AU 60 LEROUX
J'ai un grand 4½ avec case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé et stationnement pour visiteurs, 375$/mois, libre imméd.
Tél.: 378-0508

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF
3½ - 4½ - 5½
Nouveaux prix et promotion spéciale
- Tapis;
- Entrée l/s;
- Intercom;
- Terrain de jeux;
- Piscine;
- Parc.

110 Orléans app. 24
Cowansville: 266-0369

APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL
1- 4½ repeint, redécoré, 335$; 1-4½ repeint, mélamine blanche, insonorisé, 2 stationnements, lave-vaisselle ou climatiseur inclus, à 385$. 375-8496 ou 372-6800

ATTENTION !
Place du confort, luxueux, grand 4½, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. références exigées. Prix 375$ à 395$/mois. Réservez maintenant: 777-7684.

1 MOIS GRATUIT
3½ - 4½ - 5½
à prix compétitifs
Logements modernes
Près des services
Prix à partir de 335$/mois
Service de concierge sur place
244-C7558
Inf: 777-6039
777-3398

La qualité du service avant tout.

RUE FERNANDEL
Près du parc industriel 4½ - 5½ avec ou sans foyer, lave-vaisselle inclus.
le groupe UBM
Pierre Brissette
372-1649
244-C7559

1 MOIS GRATUIT
Avec ascenseur
Dans un immeuble neuf
3½ - 4½ - 5½
A partir de 375$/mois
- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.

375-9631 372-2746
372-0054
244-C7717

COWANSVILLE
GRANDS LOGEMENTS
À LOUER
PRÈS DES SERVICES
- Intercom
- Porte miroir dans chambre des maîtres

A partir de:
395$/mois
Service de conciergerie sur place.
263-0802 375-6022
244-C7545

244 LOGEMENTS À LOUER

AUBAINE! GRAND 5½ luxueux, presque neuf, libre imméd., secteur boul. Fortin, seulement 375$/mois. 372-3092

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imm. et 1er juil. 370$ à 380$. 378-4486, 378-4640

AU 339 MASSÉ: grand 4½ très propre. 1 MOIS GRATUIT avec références exigées. 378-1922 ou 372-4553

AU 544 MAISONNEUVE, GRANBY 4½ luxueux, très grand, bien éclairé, case de rangement. Libre 1er juillet.
378-3472 ou 375-7055

★ A1- 3½-4½ ★
Libres août-sept.-oct.
Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris perle, à partir de 375$
5½, meublé ou non, 96 Fournier
265 Simonds, 51 Pinard, 372-2474

A GRANBY: 3½-4½, frais peints, propres et bien situés. Libres imm., 1 mois gratuit. Concierge: 777-0133 ou 539-0721.

A LOUER 4½
Système d'intercom, balcon et porte patio, choix d'étages, rues Bouchard et Desjardins, beaucoup d'espaces verts et service de conciergerie. 777-0275

A SOUS-LOUER 4½
immédiatement, 2 mois à ½ prix
378-5510

A SOUS-LOUER 4½, prix réduit à 310$ par mois. 372-2505 après 18 h.

A VOIR! 4½ 1er juillet
Service lav.-séch., insonorisé, 12 Fournier
Près des Galeries. 378-2369

A VOIR À GRANBY: Très beau 3½ moderne, vue magnifique, plancher bois franc, lave-vaisselle inclus, rue Denison, 1 mois gratuit, libre 1er sept., 445$/mois. 372-5558

A WATERLOO: 4½, frais peint, propre et bien situé, libre immédiatement.
Après 18 h 539-0721

A WATERLOO: très beau 4½, libre imm., 260$/mois. 539-3150

★ A 3½, 275$ ★
Repeint, très propre, libre, secteur industriel
375-9858

BEAU LOGIS 4½, frais peint, tapis neufs, centre-ville, près piscine Miner, 325$/mois. Libre mi-août. 777-3032, 378-9376

BEAU 5½ PCES MODERNE
Très propre, 380$ par mois.
Inf: 1-508-222-7823

BROMONT
CE QU'IL Y A DE MIEUX!
LUXUEUX ET SPACIEUX 4½ PCES
Très design, style condo, insonorisation supérieure, foyer, toit cathédrale, baie vitrée, très grandes pièces, ex: salon 12x20. Remises int. et ext. Vue sur golf et pentes de ski. 1 mois gratuit. 378-5560

BROMONT
Grand 4½ semi-meublé ou non, incluant: lave-vaiss., aspir. central, 2 balcons, remise ext. Près terrain de golf et Versant de Bromont. Location annuelle, saisonnière ou mensuelle. 1 mois gratuit avec bail un an.
534-1061

DUPLEX NEUF
grand 4½ pces, moderne, grand vitré avec vue sur la ville, entièrement insonorisé, terrain privé avec patio, lave-vaisselle inclus, 475$/mois. 375-3557

GRANBY, 3½-4½, meublés ou non, 5½ libre imméd. Frais peint, tapis neufs, rues Leroux et Fournier, mois gratuit. 469-3372

GRANBY: Au 166 Bourgeois, 4x4½ et 2x3½ semi-meublés, à louer, prix spécial. 378-1456 ou 1-689-4254

GRAND 3½ dans demi sous-sol, bien éclairé, frais peint, libre immédiatement, 260$/mois, situé rue Reynolds. 777-1525

GRAND 5½ dans bas de duplex, 142 Loiselle, Cowansville, 425$/mois. 263-3678

GRAND 5½ dans un bas de duplex, situé près parc industriel, libre immédiatement. 378-4580

LOGIS 3½, août gratuit, frais peint, ventilateur de plafond, inst. lav.-séch., déneigement inclus, libre imm. 378-1120

LOGIS 4½, 365$/mois, 1 mois gratuit, lave-vaisselle et toiles compris, 345 Massé, personnes intéressées. 379-9193

PRÈS DE TOUS LES SERVICES 3½-4½-5½, armoires mélamine, intercom, 1 mois gratuit. Inf: 777-3398 ou 777-6039.

ROUGEMONT: 4½ dans 6 logis moderne, intercom, balayeuse centrale, armoires mélamine blanche, etc. 1 MOIS GRATUIT. Faut voir! 469-2374.

244 LOGEMENTS À LOUER

IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

En prime 1,000$
sur 5½ - 4½ - 3½
sur bail de 2 ans
500$ pour bail de 1 an
(sur acceptation de la demande de location).
- 5½ avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.
- 4½ et 3½, avec foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.
GRATUIT: inst. du câble, câble mensuel.
Loc. d'appareils électroménagers (si disponibles)
35 et 45 ST-MICHEL, GRANBY
Sur rendez-vous:
777-0820 ou 777-3887

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

Secteur Jean Talon
Logis 5½, rue Hon. Lussier. 3½ meublé, Jean-Talon près des Galeries. Inf: 630 Hon. Lussier app. 22.
375-4995

SPÉCIAL!
LE PRINCESSE
340 Denison Est, Granby
Prix à partir de 450$
jusqu'au 30 juin 94
Pour aînés
Très vaste et luxueux 3½ et 4½
Faut voir!
Immeuble tout béton, grand balcon, insonorisé, ascenseur, chute à déchets, grand espace de rangement, intercom vidéo, piscine intérieure avec vue sur le lac, sauna, table de billard, vaste salle communautaire, salle d'exercice, cafétéria, chapelle, cabinet de médecin, services bancaires, aussi vastes suites et chambres, pension complète, à partir de 699$/mois. Pour rens. et visite: 372-0382

SPÉCIAL!
2 MOIS GRATUITS
4½, de 345$ à 425$
5½, 535$ et 615$
Inf. et visite: 372-0382

SUPER GRAND 5½ neuf, de 26x42, dans 6 logis, secteur parc industriel, 500$/mois, 378-2484

1110 SIMONDS SUD près polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 340$ par mois; 5½, 375$ par mois; planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD près polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 350$ par mois; 5½, 385$ par mois 1 mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

124 LAURENT Granby, grand 4½ neuf, bien éclairé, aspirateur central, intercom, stationnement privé et pour visiteur, libre immédiatement. 777-0924

1 MOIS GRATUIT, 2½-3½-4½
Frais peints. Boul. Fortin et Fernandel
Inf. 378-1486

2 MOIS GRATUITS »
TIRAGE D'UN CRÉDIT-VOYAGE 1000$
Destination à votre goût
ou
l'équivalent en argent comptant
pour tout bail signé d'une durée d'un an avant le 30 novembre 1991
Faut voir absolument!
De luxueux app. de construction récente
3½-4½, à prix concurrentiels
763 Bussière
(angle Maisonneuve et Bussière)
Inf. 378-6203

3½ centre-ville, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 330$/mois, 4½ rue Reynolds, 325$/mois, 4½ rue Bourgeois, porte-patio, ménage fait à neuf, 325$/mois. 372-4543 ou 372-8996

4½ dans un 8 logis récent, comptoir lunch, aspirateur central. 375-5960

4½, libre, 1er plancher, prélart, tapis neufs, frais peint, ext. rén., stationnement déneigé, 345$, fin juillet gratuit, 143 St-Georges. 375-2094

4½, situé au 378 Av du Parc, app. 3, au 2e étage, 325$/mois. 777-4898.

244 LOGEMENTS À LOUER

3½, 4½
SECTEUR HAUTE-VILLE
à partir de 405$/mois, coin St-Michel et Allen, près du lac Boivin, asp. central, piscine chauffée, stationnement avec prise, béton 100 % insonorisé, intercom, rangement int., très grand balcon, etc.
777-6161 ou 372-2000, Sylvain Auger

3½ MEUBLÉ, coin St-Hubert et boul. Leclerc, eau chaude fournie, buanderie au sous-sol, libre immédiatement, 330$/mois. 777-8889.

4½, LIBRE 1er OCT.
Dans 6 logements, balcon, porte-patio, secteur industriel, 340$/mois, 1 mois gratuit. 375-9858

4½ , à partir de 400$/mois; 5½, à partir de 485$/mois; mois de décembre gratuit, notre cadeau de Noël. Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure, 375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

4½ PCES, frais peint, demi s-sol, haute-ville, 330$/mois négociable. 375-3557

4½ SEMI-MEUBLÉ ou non;
3½ meublé ou non, libre imm.
Rues Simonds-Fournier
Inf: 205 Simonds app. 105.
372-0283 ou 375-4397

4½ (CLIMATISEUR GRATUIT)
Propre, paisible, porte-patio, plusieurs services inclus, très intéressant, 370$/mois négociable. 375-3557

4½ À SOUS-LOUER bien situé, près du lac Boivin, disponible 1er juillet ou avant. Le soir France D'Amour 378-5738

5½, 375 $, LIBRE
Repeint, très propre, 179, boul. Fortin.
375-9858

5½ CLIMATISEUR OU LAVE-VAISSELLE) GRATUIT
Paisible, intéressant, porte-patio avec vue, dernier étage, 420$ négociable. 375-3557

6 LOGIS NEUF
GRAND 4½-5½
libre immédiatement.
378-4347.

810 ST-ÉTIENNE
Très très jolis 4½, constr. 2 ans, grande cuisine avec garde-manger, lazy Susan, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. Passe voir, ca va te donner une idée, c'est encore mieux en-dedans! Libre imméd. 378-3472 et 375-7055.

98-100 JOGUE: Libre immédiatement, haut 295$, bas 305$/mois.
ROBERT POULIN 378-7341

245 CONDOMINIUMS

TRÈS BEAU CONDO à vendre ou à louer avec promesse d'achat, 4½ pces, 2 c.c., 2 s.b., planchers céramique, foyer, piscine, près golf, ski, etc. 534-4235

247 LOCAUX À LOUER

LOCAUX À LOUER au 470 et 472 boul. Boivin, 1,500 p.c., libre 1er novembre '91, (actuellement Charcuterie France) 508-222-7823

RUE COURT (Ancien local Guertin Fourrure), climatisé, chambre privée disp. pour locataire si désiré. Aussi local rue Paré, 550 p.c., 275$/mois. 378-4121.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, mobilier de cuisine, lavabo, entrée privée, au 726 Principale, Granby. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 40$/semaine, libre immédiatement, située rue Dératon. 777-4744.

ÉTUDIANT/TRAVAILLANT: près Cégep, cuisine communautaire, propre, tranquille, tous les services. Après 18 h 378-1354

252 CHAMBRES ET PENSION

LES PLUS GRANDES CHAMBRES EN VILLE!
Au Princesse
340 Denison Est, Granby
Immeuble à l'épreuve du feu, chambre de 20'6" par 11' et plus. Toutes les chambres ont un vestiaire et un garde-robe, intercom vidéo. Certaines ont un rangement. Pension complète pour personnes autonomes. Tout sur le même étage. Pour plus amples détails, voir annonce dans logement "du Princesse". Inf. 372-0382

252 CHAMBRES ET PENSION

A WATERLOO: CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, près des médecins et centre-ville. 539-4165

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. Aussi espace de bureau très propre, construction récente, 20x20 et autres. 378-4580

256 BUREAUX À LOUER

ESPACES DE BUREAUX À LOUER
Édifice Pointe
St-Jacques
Ascenseur, air climatisé,
style exceptionnel
Inf. 372-5000
256-C7544

262 MEUBLES À VENDRE

ENS. DE CUISINE en bois verni pâle, 4 chaises avec étagère, 225$; 293-3558

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOTS SCHNAUZER miniatures, pur sang, enregistrés. 243-0800

FAUT VENDRE: SCHNAUZER miniature mâle 3 mois, acheté Centre Canin Anco, payé 450$, laisserais pour 200$. Incluant: garantie d'un an, vaccination, enregistrement, collier, etc. Cause: absentéisme. 375-8861

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens
Maximum 20 livres.
378-0490.

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR avec écran monochrome et imprimante, idéal pour étudiant, comme neuf, arrangement possible. 293-2378.

271 DIVERS À VENDRE

AIR COND. McCLeary, 11,000 BTU, 220 volts, 235$; air cond. GSW, 7,700 BTU, 110 volts, 195$; air cond. Electrohome 5,000 BTU, 110 volts, 175$; TV couleur 24 po Zenith, console, électronique, spécial 100$; 7 bureaux secrétaire, différentes grosseurs et condition, de 50$ à 150$; berceuses à billes, 35$ et 45$; 4 mob. de salon, 70$ et plus; 5 mob. de cuisine, différents modèles, 75$ à 135$; congélateur 18 pi.cu., 215$; divers bureaux et chaises, aussi antiques, 10$ à 100$; 4 cuisinières, 35$ à 100$; 3 tables à pique-nique, 50$ à 90$; remorque dompeuse "avec winch", 525$; table de travail, 2 vanités, à voir, 40$; rampe de galerie en fer forgé, 5'6" x 82" x 30" haut., avec rampe, et support de canapé, 95$; cabine en aluminium 60x76 po, pour petit pick-up, 190$; Table en marbre avec pied en laiton, très jolie, ens. de 2, 350$; 6 cabines pour gros pick-up 6x8, différents modèles aluminium ou fibre de verre, 100$ à 325$; Poêle et frigo, 180$ l'ens.; Cyclomoteur Honda 50cc, 350$; Machine à coudre avec meuble et banc, 115$; Petit banc de scie, 70$; Bureau 9 tiroirs en orme, exclusif, 125$; bain blanc de 6 pi., 45$; Divan-lit, 70$; Très beau chesterfield en chêne avec chaise et coussins, 350$, unique; Hide-a-boy et chaise pivotante de marque Lay-z-Boy, 2 ans d'usure, 550$; Cheminée préfabriquée, 8" x 5', 65$; beaucoup d'autres choses. Voulons liquider, le tout est négociable, de bon état à très beau.
372-7979

ARMES À FEU À VENDRE
Carabine Parker Hale 308 bolt action, avec télescope de brousse 1½ à 5 Tasco, bretelle et 2 clips de 5 balles, groupe dans 2" à 200 v; un bijou: 475$. Fusils calibre 12 chambré 3" magnum Mosburg canon de 28" avec "choke" extérieur ajust., bolt action 3 coups à clip; unique: 200$. Revolver de tir Dan Wesson cal. 22, avec un canon de 4', et un de 8" Target, ventilé, bleu, presque neuf; à voir: 500$. Pistolet semi-auto., Llama, cal. 45, canon de 5", modèle combat, en super condition, 495$. Presse à rechargement avec "dies", .308 et .45, poudre, boulets, graphite, mesureurs, balance, etc., 200$.
777-7304

271 DIVERS À VENDRE

A ACHAT-VENTE BUDGET
Gratuit laveuse-sécheuse ou lave-vaisselle, à l'achat de poêle, frigo et congélateur à partir de 225$ et plus. P.S. Vendons pièces usagées. Meuble Budget, 1538 Principale (face Motel des Pins) 375-1484. Master Card et Visa acceptées.

CABINET pour armes à feu, 200$;
AUSSI arc, 100$.
Inf: 372-4894.

★★TERRE NOIRE★★
De très bonne qualité,
livrée au petit et gros camion.
André Lacoste Paysagiste Inc., 372-2744

ENCAN
Tous les lundis et vendredis soir 19 h, au 2267 Avenue du Lac Ouest, Roxton Pond. Apporter vos articles pour vente le jeudi et vendredi de 9 h à 16 h. 372-2450, 378-2317
ENCANTEUR TI-BOB

ENS. DE CHAMBRE à coucher antique (65 ans), lit avec 2 bureaux miroir et 1 bureau d'homme, 800$, 372-3148

ENS. DE PATIO: 4 chaises blanches, parasol et coussins bleu gris, en résine, en bon état. Cause de déménagement, 777-2895

EQUIPEMENT COMPLET D'ISOLATION DE MAISON
Soit: camion GMC 1988, boîte fermée 20'; souffleuse de laine, machine d'uréthane, échelles, outils, etc.
MEILLEURE OFFRE!
Inf: 514-348-4073 laissez message

FOIN en balles rondes à vendre, environ 500 lb. 549-2556

JEUX ÉLECTRONIQUES Genesis de Sega (16 bits) avec cassette Tommy Lasorda baseball, prix: 200$. 372-3746 avant 20 h.

NOUVEAU coton ouaté d'automne en coupon et mètre, choix de tricots. Tissu varié, 2 mètres pour 1$. Les Tissus Briane Enr. 9 rue Rainville à Granby. 372-0437.

NUDISME
Gens libérés, chalets à louer, 819-336-4320, brochure gratuite. Adam et Ève, Rang St-David, Ste-Brigitte des Saults, J0C 1E0.

TABLE DE BILLARD
Antique (Snooker) 6x12
Valeur 6,500$
Spécial 2,500$
Peut voir sur les lieux
375-0766

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

LE MARAÎCHER ENR.
André Côté
2150, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford 379-5277
À CUEILLIR OU DÉJÀ CUEILLIS
- Framboises dernière semaine
- Maïs sucré
- Haricots • Pommes • Piments
- Pommes de terre
- Concombres • Tomates • Etc.

Lundi au vendredi 8 h à 20 h 30
Samedi, dimanche 8 h à 18 h
271-C7726

274 BOIS DE CHAUFFAGE

ÉCONOMISEZ 3$ la corde sur bois de chauffage. Bois franc seulement.
777-8323.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY ANTIQUES: armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objects, paintings.
Inf. 263-8202

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENCE PREMIER CHOIX
1,000$/2,000$ Serveuses, danseuses, mannequins, avec/sans expérience, très belle apparence. Logement, transport inclus. 1-800-363-9800

A BROMONT, Restaurant Le Champlain demande serveuse avec expérience, pour salle à manger. Bilingue serait un atout. 534-3262 Mme Dagenais

A KNOWLTON, AU MÉTRO: cuisinière demandée à temps plein, pour département de cuisine express. Demandez Myrelle, 243-6155

EMPLOIS DISPONIBLES

☐ Centre d'Emploi du Canada

1628747
6125-126
SERVEUR(EUSE)
Granby
4.58$ heure plus pourboires
Avec expérience de salle à manger. Savoir lire et écrire.

1630325
8335-114
SOUDEUR(EUSE)-MONTEUR(EUSE)
St-Césaire
7.00$ heure ou plus selon expérience
Avoir 3 ans d'expérience
Savoir lire des plans

1628754
6121-114
CUISINIER(ÈRE) D'ÉTABLISSEMENT
8.00$/heure ou plus selon l'expérience
Permanent - 40 heures/semaine — Horaire à discuter
Savoir lire et écrire
Expérience comme cuisinier avec la cuisine française et continentale

1628764
6121-134
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Granby
6.50$/heure et plus selon expérience
Permanent - 40 heures/semaine - Horaire à discuter
Savoir lire et écrire - Expérience comme aide-cuisinier(ère) avec cuisine française et continentale

..0 : 54
4111-110
SECRÉTAIRE
Waterloo
Entre 8.00$ et 10.00$/heure
Parfaitement bilingue - Avoir connaissance du Word Perfect et Lotus 1-2-3

L16805

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veuillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition.

CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CONTRACTEURS EN COUTURE demandés, pour confection de linge d'enfant
Travail à l'année.

COUTURIÈRES à domicile demandées, avec expérience sur machines plain et overlock. Travail à l'année.
532-3407 ou soir: 532-3835.

COUTURIERES demandées, expérience sur plain et overlock, pour travail en usine ou à domicile. Demandez Anita, 777-3277

CUISINIER(E)S DEMANDÉ(E)S

avec expérience,
temps plein
40 h / semaine

Se présenter à:
Rôtisserie St-Hubert
940, rue Principale
Granby
demandez Brigitte ou Jean-Pierre

301-C7699

301 PERSONNEL DEMANDÉ

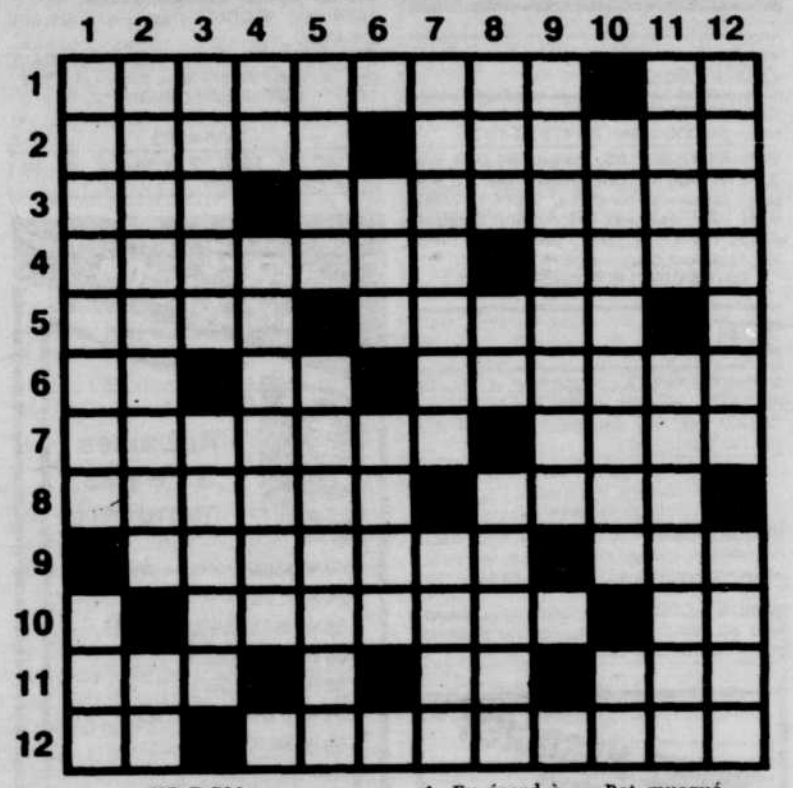
DAME aimant les enfants, qui garderait chez moi bébé de 10 mois, du lundi au samedi inclusivement. 375-1126

NOUS CHERCHONS des gens ambitieux, lorsque vous venez travailler pour nous, nous définissons vos buts de carrière et vous aidons à les atteindre. Nous croyons que si vos atteignez vos buts nous atteignons les nôtres. Si une carrière vous intéresse et non un "Job" de passage, veuillez vous rendre à la Boutique Aldo aux Galeries de Granby, demandez France.

ON RECHERCHE UN AVISEUR TECHNIQUE
Si ce poste vous intéresse
veuillez téléphoner pour une entrevue à :
M. Pierre Rocheleau
Automobiles M. Rocheleau
263-1541
✳ Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes.

301-C7667

MOTS CROISÉS



NO D-764

HORIZONTALEMENT
1—Tension intérieure. — Pron. pers.
2—Dévotion envers une personne. — Religieuses.
3—Pas beaucoup. — Coupent les branches inutiles d'un arbre.
4—Bruant d'Europe. — Desséché, brûlé.
5—Tout ce qui unit. — Dépourvu d'intelligence.
6—Art. espagnol. — Cochonnet. — Parée.
7—Le lilas en est une. — Axe d'une plante.
8—Algue gélatineuse des sols humides. — Lac d'Italie.
9—Langue des anciens peuples de la Scandinavie. — Argile.
10—Source de richesse. — Note de musique.
11—Conspue. — Adv. de lieu. — Avant l'automne.
12—De là. — Grouper.

VERTICALEMENT
1—Prénom masc. — Breuvage.
2—Espèce de faucon vif et hardi. — Nombre.
3—Voie carossable. — Fabuliste grec.
4—Eu égard à. — Rat musqué.
5—V. de l'U.R.S.S.. — Enveloppes de certains fruits.
6—Mois. — Tronc d'arbre.
7—Trempée. — Épouse d'Héraclès.
8—Adj. poss. — Quatre. — Religion et civilisation des musulmans.
9—Lieux.
10—Orchidées sans chlorophylle. — Art. espagnol.
11—Ne dit pas la vérité. — Qui rapporte tout à soi.
12—Appréciée. — Enchaîner moralement.

SOLUTION DU PROBLÈME D-763

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	C	H	A	R	N	E	■	F	U	I	R
2	L	O	U	L	O	U	■	O	I	N	T	E
3	L	U	E	■	I	C	A	R	E	■	E	N
4	A	L	■	O	S	E	I	L	L	E	■	G
5	N	E	■	M	■	L	E	O	■	R	I	A
6	T	U	N	N	E	L	■	N	U	■	C	I
7	■	R	A	I	N	E	S	■	S	P	I	N
8	I	S	S	U	S	■	T	S	A	R	■	E
9	T	■	E	M	U	L	A	T	I	O	N	■
10	E	T	A	■	I	O	L	E	■	M	U	A
11	M	O	U	■	T	I	L	L	E	U	L	S
12	S	I	■	P	E	S	E	E	S	■	S	E

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Il planera sur vos sentiments un peut de nostalgie. Fort actif, vous aurez tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités. Amitiés solides.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Ne laissez pas les bonnes dispositions de la personne qui vous aime s'envoler en fumée. Ayez des gestes et des attentions délicates à son égard. Vous aurez la joie de sentir autour de vous une atmosphère gaie et tendre.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Votre vie sentimentale s'améliorera. Plus exactement votre caractère sera plus serein, plus équilibré et vous aurez le désir de vous rapprocher d'un être qui vous aime. Vous recevrez une preuve d'amour qui vous touchera.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Vous aurez l'impression que la personne aimée se détache un peu de vous et vous aurez l'intention d'en discuter fortement; n'en faites rien, sachez attendre car des préoccupations l'auront distraite de son amour.

LION — du 23 juillet au 23 août
Vous vous sentirez plus près des vôtres mais ceci n'est pas une raison pour ne pas vous montrer calme et ferme dans votre vie sentimentale. Ne vous laissez pas influencer par un entourage même sympathique; avez de la maturité.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Faites taire votre sens critique. La personne qui vous aime peut vous faire certaines inquiétudes. Un climat dubitatif bien proche du soupçon sinstaurera et la confiance reviendra difficilement. Ne vous faites pas d'illusion sur autrui.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Sachez reconnaître vos torts et ne mettez pas d'amour-propre mal placé où il ne devrait y avoir que tendresse et compréhension. L'amitié peut vous apporter le soutien dont vous avez besoin, faites-y appel.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Un meilleur climat sentimental. Des joies fugitives qu'il vous sera possible de mettre à profit. Vous rencontrerez une amitié pleine de tact qui apportera du soleil dans votre vie.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Vous aurez des doutes et des incertitudes, mais dans l'ensemble vous réagirez bien et considérerez l'avenir avec plus d'optimisme. Un événement achèvera de vous faire retrouver un excellent moral.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Vous essaierez de bien réagir aux émotions et aux contrariétés dont vous pourriez être victime. Vous aurez besoin et envie d'intimité, même de partir quelques jours avec une personne que vous aimez.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Ne prenez pas systématiquement le parti contraire à celui de la personne qui vous aime ou alors craignez les dissensions. Ecoutez les conseils de vos amis; ils sont bien intentionnés à votre égard. Pratiquez l'humilité.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous risquez de vous montrer maladroit en amour et de commettre des bévues en parlant trop vite. Si vous avez des reproches à adresser à l'être cher, mieux vaut mettre la pédale douce et ne manifester aucune mauvaise foi.

MOT MYSTÈRE

388 — 10 lettres — Le mot clé: les champignons

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abus, agaric, amanite, ascomycète, bois, bon, cèpe, champignon, chapeau, cher, clavaire, comestible, coq, couche, déguste, digéré, dîné, ergot, faim, goût, jeté, lamelle, lavé, légume, lépiote, levure, manger, menu, mets, mildiou, mousseron, oïdium, oronge, peur, plat, potage, prix, régal, repas, riz, sauce, saveur, soupe, spore, table, thalle, tige, truffe, urédinale, volve

Solution du problème précédent: endettement

E	L	L	E	M	A	L	E	V	U	R	E	C	C	O
E	E	P	E	G	A	T	O	P	N	O	B	T	H	I
H	E	T	U	G	E	N	E	E	T	S	U	G	E	D
C	S	P	E	M	E	G	G	E	O	O	A	N	R	I
U	I	R	U	C	N	C	E	E	G	I	T	P	E	U
O	C	G	M	O	Y	O	U	T	R	U	F	F	E	M
C	E	H	R	O	S	M	U	A	E	P	A	H	C	R
L	I	O	A	P	U	E	O	U	S	J	L	L	O	I
A	L	R	O	M	T	S	E	C	O	M	D	A	Q	Z
V	M	R	A	H	P	T	S	E	S	I	S	E	T	T
A	E	A	A	G	O	I	L	E	G	A	D	I	N	E
I	B	L	N	I	A	B	G	E	R	F	V	L	O	X
R	L	U	P	I	A	L	R	N	T	O	A	E	I	B
E	E	E	S	T	T	E	V	L	O	V	N	R	U	M
E	L	A	N	I	D	E	R	U	E	N	P	E	U	R

301 PERSONNEL DEMANDÉ

Offre d'emploi
BIJOUTERIE

Les Bijouteries Jacobus sont à la recherche d'une gérante pour son commerce situé aux GALERIES DE GRANBY.
Expérience nécessaire. Temps plein. Début immédiat.
Contactez:

Mme Johanne Roy
375-9665

PERSONNES DEMANDÉES possédant auto ou camion et main d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:
Granby, St-Alphonse, Bromont, Ste-Prudentienne, Roxton Pond, Roxton Sud, Ste-Cécile de Milton, St-Paul d'Abbotsford, St-Césaire, Rougemont, Racine, Valcourt, Lawrenceville, St-Joachim, Ste-Anne de la Rochelle, Bonsecours, Warden, Waterloo, Frost Village, Stukely Sud, Eastman, St-Étienne de Bolton, Brigham, Iron Hill, Knowlton, Cowansville, West Brome, Lac Brome, Sutton Jonction, Abercorn, Vale Perkins, Mansonville, Dunkin, High Waterloo, Glen Sutton, Dunham, Frelighsburg.
La distribution débutera le 28 août 1991. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, adresse, numéro de téléphone et genre de véhicule à:
Vente & Distribution Nationales Inc.
A/S Denis Ouellette
1315 rue Lafontaine
Montréal, (QC)
H2L 1T4

RECHERCHE MASSOTHÉRAPEUTE, esthéticienne, diététiste, coiffeuse, bronzage ou autre pour faire partie d'un centre de beauté. 777-2340.

SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience, pour service de salle à manger et restaurant. Demandez Sarantos au 460-2115

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉES
pour sollicitation
Salaire et bonis
Travail de jour ou de soir
Pour entrevue, 777-8856

À DOMICILE - Gagnez 270$/sem. pour assembler nos BIJOUX MODE; jusqu'à 352$/sem. pour assembler d'autres produits. Aucune vente. INFOPOSTEL INC. (1er au Québec). Appelez du dim. au jeu., 24 h, vend. avant 16h30. Message enregistré 1-418-836-5051 poste 108.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

JE SUIS JEUNE HOMME qui recherche un emploi, expérience de base en agriculture, arrangement possible. 293-2378.

341 ENTREPRENEURS

LES CONSTR. J.G.T. INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
résidentiel - bifamilial
Progr. "Mon taux, mon toit"
Tél. 375-7582
Rénovations int.-ext. - Rallonge - Abri d'auto - Infrastructure et charpente de maison - Estimation gratuite - 20 ans d'exp.
JEAN-GUY TREMBLAY, prop. lic. R.E.C.Q.

342 GARDERIES

BONJOUR! Nous sommes 2 mamans qui gardons à la journée ou à la semaine, ouvert de 6h à 18h, 10$/jour, comprenant dîner et collations. Situé canton de Granby, 378-9420

GARDERAIS enfants chez moi, dans le canton, rue Terrebonne, près du boul. de la Mairie, 777-7102

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, extérieur clôturé, salle de jeux, jeux éducatifs, bricolage, etc. Secteur parc Victoria. France 378-1168.

GRAND-MAMAN ET MAMAN garderaient enfants de 0 à 4 ans, chez moi du lundi au vendredi, parc Fontainebleau. 375-2215

JEUNE MAMAN désire garder des enfants chez elle, près de l'école Ste-Marie. Bonnes références. Prix spécial pour plus d'un enfant. N'hésitez pas, communiquer avec Claudine pour de plus amples informations, 375-9652.

342 GARDERIES

JE GARDERAIS ENFANTS 1 à 6 ans, demi-journée, journée, ou semaine, de 7h à 17h. 2 places disponibles. Bonne nourriture, bons soins, grande cour, rue Foch près boul. Leclerc et des Galeries Granby. 378-0447 de 7h à 19h

L'ÉCOLE RECOMMENCE BIENTÔT si vous cherchez un endroit tranquille avec un grand terrain pour le jeu et une bonne alimentation pour les enfants de 0 à 6 ans, contactez le 263-7275. Places limitées.

POUR UN ÉTÉ "SUPER" LE CAMP DE JOUR DU RANCH MASSAWIPPI
situé à 10 minutes du centre-ville de Granby, du lundi au vendredi, pour garçons et filles de 7 à 12 ans.
Inf. 777-4511

2 ADOLESCENTES certifiées par "Gardiens Avertis" garderaient enfants à domicile dans secteur Bromont, Granby, Cowansville. Inf. entre 12h et 17h au 534-4231 demandez Caroline.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, couvertures en bardeaux d'asphalte, etc. 378-8677

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
15 ans d'expérience.
Taillage et pose de haies et arbustes, nettoyage de rocailles, entretien de parterre, nivellement de terrain tourbé ou semé, décoration, rocailles, pavé uni, murs de blocs, dormants ou roches, patios, enlèvement de souches. Ouvrage de tout genre.
Estimation gratuite. 378-0930

BRIQUETEUR offre ses services pour réparations de tous genres en maçonnerie. Inf: 263-6954

FERAIS PEINTURE
DE TOUT GENRE.
CONCIERGERIE
ET MAINTENANCE.
17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Parqueterie, chêne tasmanie. Service 24 heures.
Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Résidentiel, commercial et industriel. Ferais aussi joints, réparation de plafonds, de murs, et plafonds de stucco. 372-0976

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560
Membre de l'Ass. de la Const. du Québec

SOLAGE, DRAINAGE
G. Perron
Entreprise générale
Spécialité: fissures de solage, drainages intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, installons "sumb-pump", élimination d'eau par plancher et murs. Vous possédez égouts municipaux, remplaçons "sumb-pump" par drainage naturel. Possédons marteau hydraulique pour ciment et roc.
Estimation gratuite. 378-4426

Travaux généraux
Tous genres clôtures: Frost, bois, acier plastifié, etc. Posons, possédons poteaux de cordes à linge, faisons trottoirs, escaliers, bordures de ciment, etc. Installons Sonotube, etc. Possédons outils spécialisés pour casser ciment, roc. Estimation gratuite, 378-1145

Résidentiel · commercial
Installation de papier peint
Michel Lemoyne
- Installation professionnelle
- Tous genres de papier
- Estimation gratuite
- Travaux de peinture

539-4565
343C7113

365 MOTOCYCLETTES

SUZUKI GS 750E 1984, rouge, 34,000 km, en très bonne condition, prix 1,300$ ferme. 534-3721

turcotte moto
LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE LA MOTO EN ESTRIE
YAMAHA
HONDA · SUZUKI · Kawasaki · jet ski
HONDA Produits Mecaniques
Lun. au mer. : 9 h à 19 h
Jeu. et ven. : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 15 h
95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L-17278

368 CAMIONS

CHEVROLET STEP VAN, 1 tonne, 14 pi de boîte, 68,000 milles. (514) 539-4928.

VAN VOYAGER 86, cargo, 94,000 km, 5,200$. PICK-UP CHEVROLET 84, V8 305 aut., excellente condition, 3,600$. FORD VAN 1986, toit surélevé, finition intérieur, diesel, 6.9 L, 12,500$. GMC JIMMY 85, V6, 4X4, tout équipé avec air.
AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

370 AUTOS

A VENDRE PAR LA CAISSE POP. de Sutton: Plymouth Lazer RS 1990, comme neuve, 34,000 km. Inf. demandez Rolande Brazeau au 538-3336

BUICK SKYLARK LTD 1981
équipée, très propre.
378-0533 après 17h

DODGE SHADOW 87, 4 portes, hatchback, 80,000 km, (freins, injection, pompe à eau, suspension arrière neufs). 372-6474

HONDA ACCORD EX 1985, tout équipé sauf air clim., bon état, couleur champagne, 130,000 km. 372-0361

VENEZ NÉGOCIER LA TPS
50 véhicules en inventaire
- 90 CHRYSLER DAYTONA, blanc, aut., 27,000 km
- 89 CADILLAC FLEETWOOD, 4 p., bourgogne
- 89 CHRYSLER DYNASTIE LE, entièrement équipé
- 89 PONTIAC TEMPEST LE, V-6, entièrement équipé
- 89 TOPAZ GS, 4 p., aut., entièrement équipé
- 88 NISSAN PULSAR, 5 vit., blanc
- 88 TEMPO L, 4 p., blanc, aut., air climatisé
- 88 HONDA ACCORD LTD, 4 p., aut., blanc, 69,000 km
- 87 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut., 2 tons de bleu
- 85 SUBARU, fam., 5 vit., véhicule impeccable

Jean Verrier Autos inc.
UN ENDROIT DE CONFIANCE POUR LE MEILLEUR ACHAT DE VOTRE VÉHICULE
L-17240
560 Dufferin, Granby
375-3633

370 AUTOS

OLDSMOBILE CUTLASS 1988 6 cyl., blanche, air climatisé, régulateur de vit., vitres électr., radio AM-FM stéréo cassette Alpine, 4 pneus d'hiver neufs, 118,000 km de grande route, 8,000$. 378-7339.

PONTIAC Phoenix 1983, moteur V6, 104,000 km, prix à discuter. 293-2979

SPÉCIAL!
1989 CHRYSLER DYNASTY, bourgogne, V6, très propre, balance de garantie, 7,995$.
1989 PONTIAC FIREFLY, 2 portes, manuelle, blanche, 5 vit., 48,000 km, balance de garantie, 5,495$.
1988 FORD AÉROSTAR, V6, 5 vit., 7 passagers, grises, balance de garantie, 7,995$
1988 PONTIAC 6000 LE, aut., 4 portes, bleue 2 tons, air., 63,000 km, 7,695$
1988 GMC ¾ de tonne pick-up, 6.2 diesel, équipé, beaucoup d'extra, balance de garantie GM, 11,995$
1987 FORD RANGER Pick-Up, 4 cyl., 5 vit., 73,000 km, balance de garantie, 4,495$.
1987 NISSAN STANZA, 4 ptes, 5 vit., 5,295$
1987 FORD TAURUS, 4 portes, aut., V-6, balance de garantie, 62,000 km, grise, 5,995$
1987 FORD TEMPO 2 ptes, 5 vit., couleur or, balance de garantie, 78,000 km, 3,995$.
1987 FORD LTD CROWN VICTORIA, 62,000 km, avec air, balance de garantie Ford 6 ans 100,000 km.
1987 DODGE ARIES LE, 4 ptes, autom, bleue, 79,000 km, garantie 7 ans 115,000 km, 3,995$.
1987 DODGE OMNI, 4 ptes, 5 vit., blanche, 75,000 km, am-fm cassette, balance de garantie, très propre, 2,995$.
1985 NISSAN STANZA, 4 portes, aut., 78,000 km, or 2 tons, 3,995$
1985 AUDI 5000S, aut. couleur champagne, tout équipé, vrai bijou, 5,995$
1984 DODGE COLT, 4 ptes, aut., 91,000 km, 895$
1979 FORD LTD, 2 ptes, beige, 73,000 km, certifié, 1 seul propriétaire, propre, 1,195$
AUTOS DAN DUBOIS INC
1458 route 241, Waterloo
539-4683

SUZUKI GA 1988, 2 portes, 5 vit., très bonne condition. Entr. 375-7110

PROFITEZ DE L'OCCASION
PASSPORT
Aubaines à ne pas manquer!
- 90 VOLKSWAGEN JETTA, 4 portes
- 90 SUZI VENDU, noir
- 89 VOLKSWAGEN GOLF CABRIOLET
- 89 TROOPER LS, aut., air
- 89 DODGE 2000 GTX
- 88 FORD AEROSTAR XLT, bleue
- 88 HONDA ACCORD EXI
- 88 TROOPER LS
- 88 SUBARU JUSTY, 4x4, aqua
- 88 TOYOTA CAMRY LE, aut., équipée
- 88 HONDA PRELUDE
- 88 FORD RANGER
- 87 DODGE ARIES LE, bleue, 4 portes
- 87 PONTIAC BONNEVILLE, bleue, V6
- 87 HONDA ACCORD LX, aut.
- 87 PONTIAC BONNEVILLE, grise
- 87 HONDA CIVIC, familiale, grise
- 87 I-MARK RS, turbo, 4 portes, grise
- 87 ACURA LEGEND, marron, aut.
- 86 CHEVROLET PICK-UP S10, gris
- 86 HONDA ACCORD LX, air
- 85 NISSAN PICK-UP, 4x4, rouge, air
- 85 RENAULT 5

L17285
PASSEPORT GRANBY
1348 Principale, Granby 378-1404

370 AUTOS À VENDRE

MGB 1977, 87,000 milles, un seul propriétaire, sorties estivales seulement, 6,500$. Après 18h: 539-1611

NISSAN 200 SX XE 1986, 4 cyl., aut., tout équipé, 67,000 km, comme neuf, 5,900$. FIERO 87, 4 cyl. 5 vit., radiocassette, toit ouvrant, volant ajustable, vitres électr. 71,000km, 5,700$; PONTIAC 6000 88, 4 portes, V6 aut., tout équipée sauf air, 6,200$; DODGE 600 décapotable 85, tout équipée sauf air, prix à discuter; PONTIAC PHOENIX 84, 2 portes, V6, aut., très propre, en très bonne condition, 1,500$.
AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

81 PICK-UP CHEVROLET, man.
84 CHEV. PICK-UP diesel 4x4, aut.
84 FORD TEMPO
84 TOYOTA COROLLA aut.
85 TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam
86 HONDA ACCORD S, man.
86 BUICK SUMMERSET, automatique.
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 ptes.
86 VOLKS CABRIOLET
87 TOYOTA TERCEL, manuelle.
88 CHEVR. ASTRO LT, tout équipée, aut.
89 SUZUKI SAMOURAÏ 4X4, man.
90 HONDA ACCORD EXR, automatique.
Plan de FINANCEMENT disponible
AINSI que GARANTIE.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370
378-8029

371 MACHINERIES

TRACTEUR INTERNATIONAL 1970, modèle 434, 4 cyl., avec pelle hydraulique, le tout en bonne condition. 4,300$.
1-347-7394 après 18 h (répondeur).

Audi · VW
LIQUIDATION TOTALE MODÈLES 1991 EN INVENTAIRE
Vaste choix de JETTA démos, FOX de service et voitures d'occasion '91
AUSSI
1990 AUDI
Coupe Quattro (démo)
1990 AUDI 200
noire (neuve)
Aucune offre raisonnable ne sera refusée...
Faut vendre absolument!
Gran-Mont
1133 Principale
Granby
372-4763
L17300

CHEF 1450
demeure toujours **LA** radio de notre région

Les Québécois plus petits, les Ontariennes plus grosses

OTTAWA
3pc

Dans l'univers un peu caricatural des stéréotypes physiques, on oppose souvent l'agricultrice albertaine bien charpentée à la petite Québécoise qui fume des Gitane.

Le pêcheur trapu des Maritimes, dit-on, est plus petit et robuste que l'Ontarien grassouillet.

Ces caricatures ont longtemps fait partie du «folklore national». Mais des informations tirées d'une enquête nationale semblent démontrer que ces stéréotypes sont peut-être fondés.

Un sondage réalisé par l'Institut canadien de recherche sur la condition physique et le mode de vie confirme l'existence de différences sur le plan de la constitution physique des habitants d'une région à l'autre du pays.

En 1981, l'institut a mesuré et sondé un échantillon représentatif de 23 000 Canadiens dans le cadre d'un sondage sur la santé et le mode de vie. Une seconde enquête — de suivi — a été réalisée en 1988 auprès de 4000 autres personnes.

La recherche, qui a été financée par Campbell Soup, Condition physique Canada et le ministère de la Santé et du Bien-être social, a été publiée en 1988. Le quotidien The Citizen d'Ottawa a obtenu des analyses statistiques par région qui n'avaient pas encore été rendues publiques.

Selon ces données, la vallée de l'Outaouais constituerait une sorte de frontière. A l'est, les habitants ont tendance à être petits et minces, tandis qu'à l'ouest, ils seront grands et lourds.

Les gens de l'ouest correspondent à l'image qu'on se fait des pionniers: grands dans les montagnes et minces dans la plaine. Il sont, en moyenne, plus maigres qu'ailleurs au pays et plus enclins à se préoccuper de leur santé en fumant moins et en suivant des diètes pour des raisons de santé.

Dans l'est du pays, au contraire, les gens ont plus tendance à être trapus et en mauvaise condition physique.

Non seulement les Ontariens sont petits, mais ils sont aussi lourds. Les Ontariennes sont les femmes les plus grasses au pays et les citoyens de la provinces, peu importe leur âge, ont plus tendance à être obèses.

Les Québécois sont plus petits, certes, mais ils sont aussi moins gras. Là s'arrêtent toutefois les différences, car les Québécois ne sont pas eux non plus en très bonne santé. Ils se mettent moins souvent au régime pour des raisons de santé et ont plus tendance à être des gros fumeurs.

«Le tour de taille moyen (au Québec) est de 32 pouces», affirme Louis Morin, un manufacturier de ceintures. «Dans l'ouest, c'est 36 pouces.»

Il attribue cette différence à l'origine et à la composition ethnique de la population. La population de l'Ontario et de l'Ouest canadien est en effet moins homogène que celle du Québec et de l'est du pays.

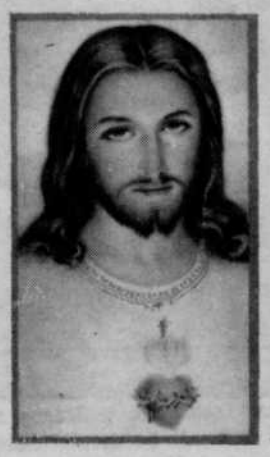
M. Morin observe que la population immigrante modifie un peu la situation et que Montréal commence à ressembler davantage à l'Ontario à cet égard qu'au reste de la province. «A Québec, les gens sont plus petits qu'à Montréal», constate-t-il.

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

D.B.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.L.

DÉCÈS

BENOIT
M. Laurent

— Au Centre Hospitalier de Sherbrooke le 1 août 1991 est décédé M. Laurent Benoit à l'âge de 64 ans, époux de Dame Rachelle Plourde demeurant à Sherbrooke. La dépouille mortelle repose à la

Coopérative Funéraire
de l'Estrie
530, rue Prospect
Sherbrooke
565-7646
Alain Leclerc, dir.

Heures de visite: lundi de 10h jusqu'au départ du salon à 10h40. Les funérailles auront lieu lundi le 5 août 1991 à 11 heures en l'Eglise St-Charles Garnier. La crémation suivra à la Coopérative Funéraire de l'Estrie.

M. Benoit laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Pierre (Carole Gagnon); Richard (Caroline Boily); Sonia (Mario Ducharme).
Ses petits-enfants: Karl Benoit et Karine Ducharme.

Son frère et ses soeurs: Simonne Benoit, de Granby; Lucille (Ross Sweet), de Victoriaville; Réjeanne Benoit; Jean-Guy Benoit (Réjeanne Tétreault), de Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Roméo Plourde (Laurianne); Réjeanne Plourde; Simonne Tontigny; Cécile Perreta; Donat Plourde (Gemma); Dolorès Plourde; Jeannette Plourde; ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

Des dons à la Fondation de la Maladie du Coeur du Québec, 1358 rue King Ouest, suite 105, Sherbrooke, J1J 2B6, seraient grandement appréciés de la famille.
M. Laurent Benoit est l'innovateur et pendant 20 ans propriétaire du Restaurent l'Élite de Sherbrooke.
(5)

GAGNON
Mlle Aurore

— Au Foyer de Valcourt le 3 août 1991 à l'âge de 81 ans est décédée Mlle Aurore Gagnon fille de feu Arthur Gagnon et de feu Avélina Archambault demeurant à Valcourt.
Les funérailles auront lieu lundi, le 5 août 1991. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bonsecours où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Bonsecours.
Heures de visite: samedi de 19h à 22h et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, lundi, l'ouverture du salon sera à compter de 8 heures.

Elle laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: M. et Mme Robert Gagnon (Noëlla Beauvais), de Magog; M. et Mme Raoul Roberge (Réjeanne), de Newport, Vermont; Mme Thérèse Gagnon-Berthelette, de Bonsecours; M. et Mme Paul-Émile Gagnon (Thérèse Dubois), de Bromont; M. et Mme Marcel Bouchard (Rose-Anna), de Farnham.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Rodolphe St-Germain (Germaine), de Bonsecours; M. et Mme Léopold Jeanson (Simonne), de St-François Xavier de Brompton; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(5)

LAGUE
M. Émile

— A l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville à l'âge de 74 ans est décédé M. Émile Laguë demeurant à Farnham.
Il laisse dans le deuil son amie Georgette Bouthillier.
Ses frères et soeurs: Rémi (Hélène Martin); Sr. Jeanne D'Arc Laguë, P.F.S.J.; Feu Maurice (Gisèle Martin); Feu Laurent (Marie-Anna Bricault); Antoinette (Isidore Bricault); Noëlla (Feu Jean-Louis Robert); Angèla (Feu Fernand Roy); Armand (Liette Labelle); Jean-Paul (Nancy); Raymond (Marielle Bessette); Léon (Denise Bouchard); ainsi que plusieurs neveux et nièces.
Il est exposé au

Salon F.& J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu mercredi le 7 août à 15 heures en l'Eglise Ste-Marie-Médiatrice de Brigham et l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi jour des funérailles le salon sera ouvert à 13 heures.
(5)

TÉTREAULT
M. Patrick

— Accidentellement à Roxton Pond le 31 juillet 1991 à l'âge de 30 ans, est décédé M. Patrick Tétreault époux de Diane Lapalme demeurant à Roxton Pond.
Les funérailles auront lieu le lundi 5 août 1991.
Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
887, rue Principale
Roxton Pond

pour se rendre à l'église St-Pudentienne de Roxton Pond où le service sera célébré à 14 h 30.
Inhumation au cimetière de la paroisse.
Heures de visites, le dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, l'ouverture du salon sera à compter de midi.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Isabelle, Alexandre et Stéphanie.
Ses parents, M. Mme Martial Tétreault (Jeanne d'Arc Chouinard) de Roxton Pond.
Ses beaux-parents, M. Jean-Yves Lapalme, Mme Françoise Déragon.
Ses grands-mères, Mme Germaine Chouinard de St-Jean; Mme Évangéline Lapalme de Granby.
Ses frères et soeurs, M. Mme André Cabana (Lyne Tétreault) de Granby; M. Mme Alain Tétreault (Denise Sirois) de Granby; Mlle Lucy Tétreault et son ami Michel Venne de St-Hyacinthe; Mlle Chantal Tétreault et son ami Marco Boucher de Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Mme Yvan Robitaille (Nicole) de Sherbrooke; Mlle Lise Lapalme et son ami Michel de Sherbrooke; Mlle Lucie Lapalme de Magog; M. Jean Lapalme de Granby.
Ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, autres parents et amis.
(5)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO. 455-02-000284-903

AVIS PUBLIC

Caisse Populaire de Bedford — Partie demanderesse
-vs-
Clifford Steward — Partie défenderesse

Le 15e jour d'août 1991 à 10h00, au 25, rue Fortin, appartement 2, Bedford, district de Bedford, sera vendu par autorité de Justice le bien et effet de: Clifford Steward saisis en cette cause, consistant en: 1 automobile modèle Thunderbird, 1984, no. série : 1FABP4638EH15830.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ, ou LES DEUX.
Information:
Sylvain Desjardins, huissier
514-263-0516, Fax 263-0516
Gaumond & Gaumond, Huissiers
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville, Qc J2K 3H1

410C7695

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR SUPÉRIEURE
NO. 500-05-003962-915

AVIS PUBLIC

Cité Électronique Vidéo inc. — Partie demanderesse
-vs-
Zoomtel inc. — Partie défenderesse

Le 15e jour d'août 1991 à 10h30, au 371, rue Racine, Granby, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Zoomtel inc. saisis en cette cause, consistant en: 3 tables différentes; 14 chaises différentes; 2 pupitres en métal; 2 étagères en métal; 2 téléviseurs; 2 magnétoscopes Sony VHS; 1 cafetière; 2 classeurs en métal; 1 répondeur; 1 fax Toshiba TF251 série: 90070081; 1 photocopieuse Xeros 5014; 1 extincteur; 2 enceintes acoustiques Lloyd's; 2 bureaux; 1 appareil Mixus Rodec 104, série: 41.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ, ou LES DEUX.
Information:
Michel Bienvenue Huissier
514-375-3615, Fax 263-0516
Jean-Paul Gaumond & Ass.
Huissiers
26, rue Court, C.P. 1089
Granby, Qc, J2G 9G6

410C7696

Amour, Espoir...

UN DON À LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

L-17804

Ligne information : 375-8030

La défensive sabote le travail de Haney

Sixième revers consécutif des Expos

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

Les Expos ont oublié comment exécuter les jeux de base, autant en attaque qu'en défensive et pendant qu'ils se cherchent, les défaites s'accumulent.

Hier, devant 17 976 spectateurs qui ont bravé la maussade température, ils se sont laissé battre 3-2 en 10 manches par les Phillies de Philadelphie, leur sixième revers d'affilée. C'était leur 16e défaite de suite à domicile face aux équipes de leur section.

Ils ont pourtant eu des chances en attaque et encore une fois, leur lanceur partant a fait tout ce qu'il pouvait.

Le partant Chris Haney avait en effet très bien fait au monticule. Mais c'est la défensive qui a saboté son bon travail. En sept manches, il n'avait permis que trois simples et deux points non-mérités. Encore une fois, il a été de ceux que l'attaque et la défensive n'ont pas appuyés.

C'est le gaucher Jeff Fassero (1-2) qui a essuyé le revers en 10e. Les Phillies, eux, n'ont pas raté la chance offerte. Après un retrait, Lenny Dykstra a obtenu un simple au champ intérieur, il a volé le deuxième et a marqué facilement quand le frappeur suppléant Dale Murphy a claqué un double dans la gauche.

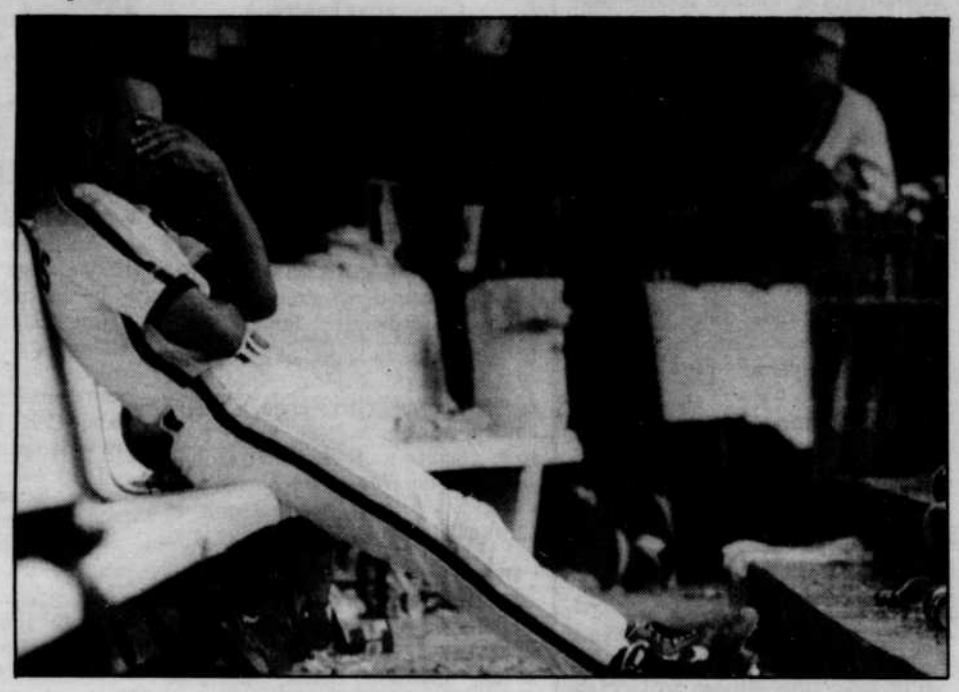
Les Expos ont pourtant eu des chances de mettre fin au match en manches réglementaires. En fin de neuvième, un petit coup sûr, un ballon-sacrifice auraient suffi, mais ils ne sont jamais venus.

Le releveur Mitch Williams (3-3) avait rempli les coussins en donnant un but sur balles, en commettant une erreur sur l'amorti de Mike Fitzgerald et en donnant un but sur balles intentionnel à Bret Barberie sans aucun retrait.

Mais un petit ballon du frappeur suppléant Junior Noboa, un petit roulant de DeShields et un autre petit ballon de Marquis Grissom, qui était blanchi pour une 11e fois de suite, permettaient aux Phillies de s'en tirer et de prolonger le match.

«Les Phillies ont tout simplement tiré profit de notre manque d'opportunisme, a dit Tom Runnells. On ne peut pas continuer de donner des deuxièmes chances de la sorte aux équipes.

«Je n'aurais pas pu écrire un meilleur scénario pour nous permettre de l'emporter. Trois hommes sur les buts en neuvième, pas de retrait. Nous ne pouvions demander mieux.»



Le Blues de la Métropole! Pluie aidant, les joueurs de Expos, dont Delino DeShields, avaient le moral dans les talons après que la formation montréalaise eut encaissé un sixième revers consécutif, hier, face aux Phillies de Philadelphie. Une fin de saison qui risque de donner le cafard à bien des amateurs de baseball du Québec.
photo Presse Canadienne

Bévues de Wallach

Haney a été presque parfait au cours des quatre premières manches quand il n'a accordé qu'un seul but sur balles. Mais une erreur de Tim Wallach allait lui coûter cher en cinquième.

Charlie Hayes a entrepris la manche avec un roulant vers Wallach. Le Gant d'Or a jonglé deux fois avec la balle avant de la saisir. Hayes a atteint les sentiers sur cette bévue.

Après un retrait et un but sur balles Jim Lindeman a produit un premier point avec un simple. Un amorti de Jose DeJesus a fait avancer les coureurs et Lenny Dykstra y est allé d'un faible roulant à l'avant-champ pour produire le deuxième point non-mérité de la manche. Mais encore une fois, Wallach aurait sans doute pu réussir le retrait. Il a foncé et a tenté de saisir la balle à main nue. Il n'y est pas parvenu.

«Je suis très satisfait de ce que j'ai vu de Chris Haney, a dit Runnells. Il continue de grandir à chaque présence au monticule Il progresse et c'est ce que nous attendons de lui.»

Un but sur balles à Ivan Calderon et des simples consécutifs de Wallach et Larry Walker avaient permis aux Expos d'inscrire un premier point en fin de quatrième. En cinquième, ils ont égalé les chances quand, après un but sur balles à Delino DeShields, Dave Martinez a claqué un double dans la gauche.

Les Expos ne cessent de reculer. Le moral est à son plus bas.

«Il nous reste une cinquantaine de matches. Je ne suis pas de ceux qui abandonnent, a dit Runnells. Les gars n'abandonneront pas non plus. Je pense que chacun essaye d'en faire trop. C'est ce qui s'est produit en neuvième. Nous ne jouons pas pour le premier rang devant 80 000 spectateurs. Les gars devront réapprendre à avoir du plaisir et à exécuter les bons jeux.»

Runnells a sans doute raison, puisque les Expos risquent fort de batailler pour le dernier rang devant seulement 8,000 spectateurs d'ici la fin.

Capriati a le meilleur sur Seles

CARLSBAD, Californie
Associated Press

Jennifer Capriati a eu raison de la numéro un mondiale Monica Seles 4-6, 6-1, 7-6 (7-2) en finale de la classique de tennis Mazda.

Après que Seles eut remporté trois jeux d'affilée pour s'emparer d'une avance de 6-5 au troisième set, Capriati a conservé son service dans un jeu qui a nécessité 14 points et elle a ensuite gagné les cinq derniers points du bris d'égalité.

Seles, âgée de 17 ans, et Capriati, 15 ans, sont au moins un mois plus jeune, respectivement, que Tracy Austin et Andrea Jaeger, qui s'étaient rencontrées en 1980 à l'omnium de Floride.

Seles, à sa première apparition depuis son forfait à Wimbledon en raison d'une malaise à la jambe, rétrogradera au deuxième rang mondial, cédant la place de no. 1 qu'elle détenait depuis le 11 mars à Steffi Graf .

Graf, qui a dominé le classement mondial pendant 186 semaines consécutives avant de céder le pas à Seles, a gagné le tournoi de Wimbledon le mois dernier.

Avant ce tournoi, Seles et Capriati s'étaient rencontrées dans un tournoi exhibition il y a deux semaines à Mahwah, au New Jersey, et Capriati l'avait emporté 6-3, 7-5.

En enlevant son deuxième titre en carrière, Capriati passera du 10e rang mondial au huitième. Sa première victoire avait été acquise à l'omnium de Porto Rico au mois d'octobre.

En finale du double, la Canadienne Jill Hetherington l'a emporté en compagnie de l'Américaine Kathy Rinaldi. Les deux joueuses ont disposé des favorites, l'Américaine Gigi Fernandez et la Française Nathalie Tauziat, en trois manches de 4-6, 6-3 et 6-2.

Melissa Lachapelle triomphe en double féminin

DRUMMONDVILLE
Presse Canadienne

Victorieux tant en simple qu'en double, Marie-Eve Girard, de Sainte-Thérèse, et Dominic Boulet, de Neufchatel, ont totalement dominé le Championnat québécois de tennis junior pour 14 ans et moins qui a pris fin, ce week-end, au Parc Woodyatt de Drummondville.

Établie quatrième favorite, Marie-Eve Girard a quant surpris la Montréalaise et deuxième tête de série, Cristina Popescu, par le compte de 6-1 et 6-3.

Jouant avec Mélissa Lachapelle, de Granby, mademoiselle Girard a poursuivi sa domination en soutirant, par 6-3 et 6-2, le titre du double au jeune duo composé de Marie-Claude Ostiguy, de Boucherville, et de Caroline Auclair-Daigle, du Mont Saint-Hilaire.

Dans un match marathon de 2 h 45, marqué par un bris d'égalité dans les deux premières manches, le numéro un chez les garçons est difficilement venu à bout, 7-6 (7-3), 6-7 (4-7) et 6-3, de la deuxième tête de série, le Montréalais Philippe Pourreaux.

En double, les deux finalistes devaient à nouveau croiser le fer. Jumelé à Julien Payment, de Québec, Boulet a infligé un autre revers à Pourreaux, 7-5, 2-6 et 6-4, qui formait équipe avec Olivier Ionesco, de Saint-Bruno.

Enfin, Julien Payment et Mélissa Lachapelle, vainqueurs en double dans leur catégorie respective, ont chacun terminé au troisième rang du simple.

Mélissa Lachapelle, de Granby, a remporté la finale du double féminin en compagnie de Marie-Eve Girard.
photo d'archives

Marie-Claude Lafond et Mélanie Gariépy donnent quatre autres médailles à la région

LAVAL

Fernand Bélanger

Les cyclistes Marie-Claude Lafond, de St-Césaire et Mélanie Gariépy, de Bromont, ont donné le ton avec deux médailles chacune pour aider la région Richelieu-Yamaska à prendre le deuxième rang dans cette discipline, et ce, après deux des trois épreuves au programme.

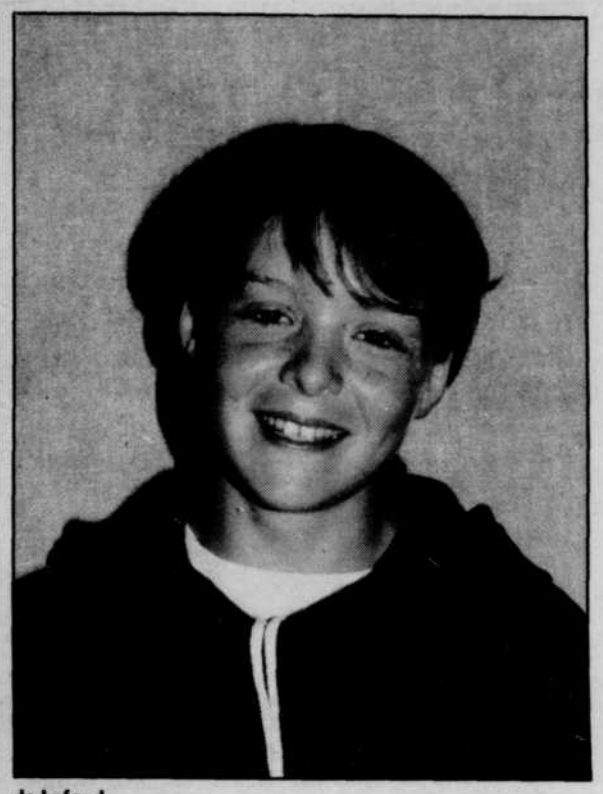
La région Richelieu-Yamaska revendique un total de huit médailles, dont quatre d'or, toutes remportées par les filles, et deux d'argent.

Marie-Claude Lafond a terminé en tête du critérium (épreuve en circuit fermé) samedi et a répété cet exploit hier matin, lors du contre-la-montre individuel.

Pour sa part, Mélanie Gariépy s'est imposée au critérium en l'emportant avec la plus forte avance pour l'ensemble des catégories (masculines et féminines). Elle a ajouté une médaille d'argent hier en contre-la-montre, et ce, même si elle soigne un malaise au genou droit. Sa présence à la course sur route était d'ailleurs douteuse, mais a finalement été confirmée en début de soirée.

Evelyne Cardin, de Sorel, n'est pas en reste par rapport à ses coéquipières puisqu'elle revendique une médaille d'or au critérium et une de bronze.

Les porte-couleurs masculins ont pour leur part obtenu une médaille d'argent et une de bronze.



La région Richelieu-Yamaska a continué à récolter sa part de médailles en cyclisme et Mélanie Gariépy et Marie-Claude Lafond.

photos Michel St-Jean

Marie-Claude Lafond savourait évidemment sa deuxième victoire en autant de jours, elle qui en est à sa première finale provinciale d'été.

«C'est ma première victoire au contre-la-montre. J'avais hâte d'arriver au fil d'arrivée parce que j'étais pas mal fatiguée. Heureusemet, il faisait moins chaud que samedi a signalé la jeune cycliste.»

Marie-Claude Lafond a précisé qu'elle tentera de réaliser un tour du chapeau aujourd'hui.

«Je sais que ça sera pas facile, mais je suis confiante de réussir», a noté la porte-couleurs du club de cyclisme de St-Hyacinthe

Elle avait auparavant sa première médaille d'or au dernier tour du critérium, après avoir occupé le deuxième rang durant tout le reste de la course.

Marie-Claude Lafond avait toutefois un brin de regret dans la voix en analysant sa médaille.

«C'est le fun de gagner, mais j'aurais aimé que mon père soit là, parce qu'il m'a beaucoup appris en cyclisme», a révélé la jeune fille qui aura 11 ans en septembre.

Le père de la jeune cycliste était au travail en fin de semaine, mais il sera sur place aujourd'hui lors de la dernière épreuve, soit la course sur route.

Il faut souligner en outre que Marie-Claude Lafond doit porter un protecteur spécial à la cheville gauche en tout temps puisqu'elle soigne une blessure subie l'hiver dernier en patinage de vitesse.

C'est d'ailleurs dans cette discipline hivernale qu'elle a pris part à sa première finale provinciale, soit en mars dernier, au Centre de la Mauricie.

Asthme disparu

Un aspect intéressant de la victoire de la cadette de trois filles est son combat contre l'asthme.

En effet, c'est en dépit de cette maladie qu'elle a fait ses débuts l'an dernier en patinage de vitesse, une situation qui avait fait l'objet d'un reportage de notre collègue André Bilodeau il y a quelques mois.

La lecture de cet article a suscité l'intérêt d'un concitoyen de St-Césaire pratiquant l'hypnose.

C'est donc ce traitement plutôt singulier, et qui laissera d'aucuns un peu perplexes, qui a permis à Marie-Claude Lafond de se défaire de cet encombrant problème.

«C'est sûr que maintenant j'ai moins peur de faire différentes choses», a souligné la jeune athlète.

Sa mère a d'ailleurs indiqué que sa cadette avait subi des traitements d'acupuncture pendant une année afin de guérir ses problèmes d'asthme, mais en en vain, avant que la famille se tourne vers l'hypnose.

Victoire très serrée

«Je ne visais pas à m'échapper, mais quand j'ai vu que j'avais une bonne avance, j'ai travaillé pour la garder», a noté Mélanie Gariépy.

La cycliste bromontoise a aussi signalé que c'est en assistant aux compétitions de cyclisme de sa soeur aînée Annie qu'elle a pris goût à cette discipline. Elle évolue par ailleurs en ski depuis 10 ans, dont six lors de compétitions.

Par ailleurs, si Mélanie Gariépy et Marie-Claude Lafond ont distancé leurs rivales, Eve-Lyne Cardin a été obligée de trimer dur pour terminer en première place chez les cadettes.

«J'ai passé une grande partie de la course en deuxième position et j'ai attaqué au sprint.

Elle a en effet évolué en soccer à Val d'Or (1987), en ski de fond à Matane (1989) et au Centre de la Mauricie et en cyclisme à St-Jean-sur-Richelieu (1989).

Rien ne semble vouloir arrêter Jean-Michel Fahey

Une médaille de bronze pour Samuel Thibodeau au critérium

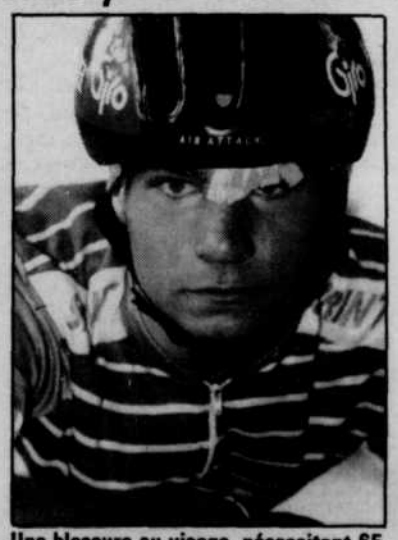
LAVAL
FB

Jean-Michel Fahey a fait preuve de caractère... et d'un peu de témérité en participant aux Jeux du Québec quelques jours après avoir subi une blessure sérieuse au visage.

Le cycliste granbyen a en effet subi 65 points de suture après une chute survenue lors d'une épreuve disputée à Sherbrooke, mercredi dernier, à 48 heures de la cérémonie d'ouverture où il agissait à titre de porte-drapeau pour la région Richelieu-Yamaska.

«Je tenais à être ici parce que c'est ma dernière participation à une finale provinciale. Je veux me faire remarquer parce que je vise une place sur l'équipe du Québec poursuit», le cycliste âgé de 15 ans.

La blessure était à ce point sérieuse que le médecin oeuvrant à l'épreuve sherbrookoise avait recommandé que le cycliste granbyen mette fin à sa saison immédiatement. Par la suite, après des consultations additionnelles auprès d'autres médecins, Jean-Michel Fahey a été autorisé à prendre le départ pour finalement terminer au 11e rang au critérium et au contre-la-monde.



Une blessure au visage, nécessitant 65 points de suture, a failli compromettre la saison de Jean-Michel Fahey.

Samuel Thibodeau a permis à la région Richelieu-Yamaska d'amasser une autre médaille. *photos Michel St-Jean*

Il faut dire que Jean-Michel Fahey pratique un style assez agressif et il avoue avoir été de quelques chutes dans le passé, notamment dans deux épreuves à la finale provinciale des Jeux du Québec. Il avait tout de même fini en quatrième place malgré ces deux avatars.

Le bronze à Thibodeau

Les succès de leurs coéquipières ont quelque peu relégué dans l'ombre les cyclistes masculins qui ont tout de même récolté deux médailles.

Celle de bronze a été l'oeuvre du Granbyen Samuel Thibodeau dans l'épreuve du critérium chez les cadets. Il a par la suite ajouté une sixième place au contre-la-montre.

Pierre Chevrier et Jean-Michel Fahey, du club Vélo Excel de Granby, ont pour leur part respectivement fini 6e et 11e au critérium pour ensuite terminer 7e et 12e au contre-la-montre.

Je suis bien content d'avoir obtenu une médailles car c'était mon objectif. Je n'ai pas l'habitude de bien faire au contre-la montre et c'est probablement mon meilleur résultat dans une telle course, a donné à entendre Samuel Thibodeau.

Enfin, Pierre Chevrier, qui s'est porté en échappée à quelques reprises lors du critérium, particulièrement vers la fin de la course, était content de son rendement et vise à faire encore mieux lors de la course sur route qui est sa spécialité.

27e finale des Jeux du Québec

Allez les jaunes, allez, allez les jaunes

Les Cosmos sont à un gain de la ronde des médailles

Fernand Bélanger
LAVAL

«Sur le Mont Sinai(bis)
Le prophète Isaïe (bis)
Dit à son peuple réuni (bis)
Allez les jaunes, allez, allez les jaunes»

Encouragés par ce refrain pour le moins particulier, les jaunes (lire les Cosmos pee-wees de Granby) ont remporté deux victoires et récolté un match nul lors de leurs trois premiers matches de la ronde préliminaire à cette 27e finale provinciale.

«Cette chanson nous l'avons entendue lors du voyage de l'équipe en France, et nous l'avons adaptée, tout en la raccourcissant, en tenant de la couleur de notre chandail», d'expliquer le pilote de l'équipe, Martin Laboissonnière.

Ses protégés ont manqué d'opportunisme et annulé 1-1 hier matin face à la formation de Rouyn-Noranda (région de l'Abitibi-Témiscamingue, dans un match où les Cosmos ont largement dominé en deuxième demie.

Les joueurs granbyens ont notamment dirigé un tir sur le poteau et trois autres au-dessus du but adverse durant cette portion du match.

«Je n'en reviens pas. On les a bouffés en deuxième demie, sans pouvoir compter», a lancé Laboissonnière sur un ton dépité.

Ce match nul compromettait donc sérieusement les chances des athlètes granbyens d'atteindre la ronde des médailles, l'Abitibi-Témiscamingue ayant l'avantage au chapitre de l'écart entre les buts alloués et accordés.

Les Cosmos ont toutefois eu droit à une aide inespérée en fin de journée puisque la région de Québec a soutiré un match nul à l'Abitibi-Témiscaningue 1-1.

«Nous avons notre sort entre nos mains dans notre dernière partie puisque ça nous prend une victoire sans faute pour aller à la ronde des médailles. Mais Victoriaville a une bonne équipe et il va falloir connaître un gros match pour gagner», a noté Laboissonnière.

Ce dernier match de la ronde préliminaire aura lieu ce matin à 8h30.

Les Cosmos de Granby, chandail pâle, ont remporté deux victoires et livré un match nul jusqu'ici aux Jeux du Québec. Alexandre St-Jean, à l'avant-plan, Mathieu Ouellette, en arrière, et Marc-André Grondin ont contribué aux succès des Granbyens.

photo collaboration Jeux du Québec

Samedi

La troupe granbyenne avait auparavant remporté deux gains en autant de matches samedi. La victoire la plus convaincante a été obtenue par la marque de 5-1 aux dépens de Montréal-Nord.

Alexandre St-Jean et Cédric Harnois ont alors touché la cible deux fois chacun.

«Nous avons eu le contrôle du match sans aucune problème et nous menions 2-0 à la demie. Je suis un peu surpris parce que je m'attendais à une plus forte opposition d'une équipe venant de cette région», a dit Martin Laboissonière.

Les choses n'ont pas toutefois pas été aussi faciles contre Mascouche (région Lanaudière) alors que les Cosmos ont eu le meilleur par la marque de 1-0.

«Nous n'avons pas connu notre meilleure partie parce que les joueurs n'avaient pas la tête au match. Ils songeaient plutôt à la disco», de faire remarquer l'entraîneur granbyen.

Il aussi tenu à souligner le travail accompli par Michael Gendron dans ce gain difficile. Il faut dire que le jeune athlète a trouvé le moyen, en pleine chaleur, de piquer une sieste de 30 minutes, bien étendu à l'ombre d'un arbre situé près du terrain de soccer.

Autres sports

Enfin, en natation, la région Richelieu-Yamaska a continué de bien faire en étant parmi les trois régions ayant le plus d'athlètes dans les épreuves finales alors qu'en voile, le duo composé de Valérie Bridger et Alexander Cogger cause une belle surprise en étant parmi les meneurs en catégorie dériveur double.

Sydor et Miller dominent

HULL
Presse Canadienne

Alison Sydor, de Vancouver, et le Néo-Zélandais Graeme Miller ont poursuivi leur lancée victorieuse, hier, à l'occasion du Grand Prix cycliste de Hull, 11e étape du circuit Canadian Tire.

Sydor a remporté la dernière étape du Grand Prix — une course sur route de 100 kilomètres — en un temps de deux heures, 53 minutes et 22 secondes, devançant au sprint les Américaines Julie Young (même temps) et Maureen Manley (à quatre secondes).

Au classement combiné, Sydor a terminé 50 secondes devant Young et 59 secondes devant Manley.

Il s'agissait d'un cinquième gain pour Sydor cette saison et elle occupe la tête du classement général de la série.

Chez les hommes, le Torontois Czeslaw Lukaszewicz domine le classement général.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Partie à Cincinnati non comprise

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Pittsburgh	61	42	.592	—
St. Louis	56	48	.538	5½
New York	55	48	.534	6
Chicago	51	52	.495	10
Philadelphie	46	58	.442	15½
Montréal	43	61	.413	18½

Section Ouest

Los Angeles	58	45	.563	—
Atlanta	54	48	.529	3½
Cincinnati	50	51	.490	7
San Francisco	50	52	.490	7½
San Diego	50	54	.481	8½
Houston	44	59	.427	14

Vendredi, 2 août
Philadelphie 6 Montréal 5 (11 m
San Francisco 4 Cincinnati 5
Chicago 4 New York 2(10 m
San Diego 13 Atlanta 3
Pittsburgh 3 St. Louis 4
Los Angeles 8 Houston 9
Samedi, 3 août
Philadelphie 7 Montréal 1
Pittsburgh 5 St. Louis 6 (10 m
San Francisco 7 Cincinnati 3
Chicago 9 New York 2
San Diego 3 Atlanta 2
Los Angeles 1 Houston 2 (10 m
Dimanche, 4 août
Philadelphie 3 Montréal 2 (10 m
San Diego 7 Atlanta 9
Pittsburgh 2 St. Louis 1
Los Angeles 1 Houston 2 (10 m
Chicago 8 New York 3
San Francisco à Cincinnati
Lundi, 5 août
Los Angeles à Cincinnati, 19h35
Chicago à New York, 19h40
Montréal à St. Louis, 20h35
San Diego à Houston, 20h35
San Francisco à Atlanta, 19h40
San Diego à Houston, 20h35
Mardi, 6 août
Los Angeles à Cincinnati, 19h35
Chicago à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à New York, 19h40
San Francisco à Atlanta, 19h40
Montréal à St. Louis, 20h35
San Diego à Houston, 20h35
Mercredi, 7 août
Chicago à Philadelphie, 19h35
Los Angeles à Cincinnati, 19h35
Pittsburgh à New York, 19h40
San Francisco à Atlanta, 19h40
Montréal à St. Louis, 20h35
San Diego à Houston, 20h35
Jeudi, 8 août
Chicago à Philadelphie, 12h35
Los Angeles à Cincinnati, 12h35
Pittsburgh à New York, 13h40
San Francisco à Atlanta, 17h40
Montréal à St. Louis, 20h35
San Diego à Houston, 20h35

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Toronto	60	46	.566	—
Detroit	55	49	.529	4
Boston	50	54	.481	9
New York	47	54	.465	10½
Milwaukee	44	60	.423	15
Baltimore	42	61	.408	16½
Cleveland	34	69	.330	24½

Section Ouest

Minnesota	62	43	.594	—
Chicago	59	45	.567	3
Oakland	58	48	.547	5
Seattle	57	48	.543	5½
Texas	54	47	.535	6½
Kansas City	52	51	.505	9½
Californie	52	52	.500	10

Vendredi, 2 août
New York 3 Detroit 7
Kansas City 6 Cleveland 4
Toronto 3 Boston 5
Baltimore 3 Chicago 0
Texas 15 Milwaukee 1
Minnesota 1 Oakland 3
Seattle 4 Californie 3
Samedi, 3 août
Toronto 1 Boston 4
Minnesota 8 Oakland 6
Baltimore 6 Chicago 3
New York 6 Detroit 7
Kansas City 1 Cleveland 3
Texas 14 Milwaukee 5
Seattle 9 Californie 3
Dimanche, 4 août
Toronto 2 Boston 1
New York 7 Detroit 8 (10 manches)
Baltimore 0 Chicago 1
Texas 2 Milwaukee 3
Minnesota 6 Oakland 2
Seattle 5 Californie 2 (12 manches)
Kansas City 2 Cleveland 0
Lundi, 5 août
New York à Detroit, 19h35
Milwaukee à Baltimore, 19h35
Cleveland au Texas, 20h35
Boston à Kansas City, 20h35
Seattle à Oakland, 22h05
Minnesota en Californie, 22h35
Mardi, 6 août
Detroit à Toronto, 19h35
Milwaukee à Baltimore, 19h35
New York à Chicago, 20h05
Cleveland au Texas, 20h35
Boston à Kansas City, 20h35
Seattle à Oakland, 22h05
Minnesota en Californie, 22h35
Mercredi, 7 août
Seattle à Oakland, 15h15
Minnesota en Californie, 16h05
Detroit à Toronto, 19h35
Milwaukee à Baltimore, 19h35
New York à Chicago, 20h05
Cleveland au Texas, 20h35
Boston à Kansas City, 20h35
Jeudi, 8 août
New York à Chicago, 13h05
Detroit à Toronto, 19h35
Milwaukee à Baltimore, 19h35

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON

Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barberie, Bret	29	2	9	6	2	0	.310
Bullock, Eric	58	6	15	6	1	4	.259
Calderon, Ivan	369	56	112	59	13	25	.304
DeShields, Delino	373	59	91	32	7	41	.244
Fitzgerald, Mike	129	8	19	12	1	4	.147
Foley, Tom	122	8	28	11	0	0	.230
Galarraga, Andres	213	18	49	14	3	5	.230
Grissom, Marquis	374	50	95	29	5	48	.254
Hassey, Ron	104	5	25	14	1	1	.245
Martinez, Dave	277	23	77	28	4	10	.278
Noboa, Junior	81	5	19	2	1	2	.235
Owen, Spike	265	19	59	15	2	1	.223
Reyes, Gilberto	130	8	29	9	0	2	.223
Walker, Larry	278	33	69	34	10	10	.248
Wallach, Tim	385	41	91	47	10	1	.236
Williams, Kenny	38	6	10	0	0	2	.263

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Los Angeles (R.Martinez 14-5) à Cincinnati (Rijo 7-2)
San Francisco (Robinson 5-7) à Atlanta (Smoltz 6-12)
Chicago (Castillo 3-2) à New York (Schourek 2-1)
San Diego (G.Harris 2-3) à Houston (Harnisch 6-7)

LIGUE AMÉRICAINE
Milwaukee (August 8-5) à Baltimore (R.Smith 5-3)
New York (Sanderson 10-7) à Detroit (Terrell 7-9)
Boston (Morton 2-2) à Kansas City (Aquino 5-2)
Cleveland (King 4-6) au Texas (Brown 7-8)
Seattle (Krueger 9-3) à Oakland (Darling 0-0)
Minnesota (Tapani 8-7) en Californie (Fetters 0-2)

LIGUE SENIOR ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
C-Granby	17	6	.739	—
Victoriaville	14	8	.636	2½
Sherbrooke	14	9	.609	2½
Coaticook	11	12	.478	6
Drummondville	11	12	.478	6
Acton Vale	10	13	.435	7
Fleurimont	3	20	.130	14

C-Champion de la saison régulière
Lundi 5 août
Granby à Drummondville, 20h

CHAMPIONNAT PROVINCIAL SENIOR

(A Coaticook)
Vendredi 2 août
1- Mauricie 3 Québec 5
2- Métro Mtl 4 Estrie 0
3- Bas St-Laurent 2 Côte-Nord 1
4- Québec 5 Métro 4
5- Mauricie 5 Estrie 4
Samedi 3 août
6- Côte-Nord 1 Montréal Métro 7
7- Québec 6 Bas St-Laurent 13
8- Mauricie 3 Montréal Métro 5
9- Québec 1 Montréal Métro 7
Dimanche 4 août
Finale
10- Bas St-Laurent 2 Montréal Métro 7
11- Bas St-Laurent 5 Montréal Métro 7

LIGUE JUNIOR ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
C-Granby	18	4	.818	—
Sherbrooke	13	7	.650	4
Acton Vale	8	15	.348	10½
Fleurimont	4	16	.200	13

C-Champion du calendrier régulier
Mardi 30 juillet
Acton Vale 7 Granby 8
Samedi 3 août
Sherbrooke 0 Acton Vale 7 (par forfait)
Dimanche 4 août
Sherbrooke 10 Fleurimont 7
Sherbrooke vs Fleurimont (remise pluie)
(Fin du calendrier régulier)

SOCCER

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER

Parties d'hier non comprises

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	18	12	2	4	46	21	40
Montréal	19	9	4	6	31	20	33
North York	18	8	3	7	35	20	31
Toronto	18	8	4	6	36	22	30
North York	17	7	3	7	30	19	28
Hamilton	19	8	7	4	25	28	28
N.-Ecosse	21	5	9	7	22	39	22
Kitchener	19	1	12	6	13	40	9
Winnipeg	16	0	10	6	11	29	6

(3 points pour une victoire; 1 pour une nulle)
Mercredi, 31 juillet
Toronto 6 Nouvelle-Ecosse 1
Hamilton 1 Kitchener 0
Vendredi, 2 août
Nouvelle-Ecosse 1 North York 5
Dimanche, 4 août
Kitchener en Nouvelle-Ecosse, 14h00
Hamilton à North York, 19h30
Toronto à Winnipeg, 20h30
Montréal à Vancouver, 22h30
Mardi, 6 août
Montréal à Winnipeg, 20h30

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Section Est

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	4	3	1	0	147	104	6
Winnipeg	4	2	2	0	88	84	4
Ottawa	4	0	4	0	98	143	0
Hamilton	4	0	4	0	54	137	0

Section Ouest

Calgary	4	4	0	0	150	101	8
Edmonton	4	3	1	0	164	119	6
B.C.	4	3	1	0	149	139	6
Sask	4	1	3	0	129	152	2

Mercredi, 31 août
Edmonton 54 Saskatchewan 24
Jeudi, 1er août
Toronto 41 C.-B. 52 (prol.)
Vendredi, 2 août
Calgary 21 Hamilton 11
Ottawa 19 Winnipeg 26
Jeudi, 8 août
Winnipeg à Ottawa, 19h
C.-B. à Calgary, 21h30

Herbert réussit là où d'autres ont échoué

Fidel Castro à l'heure des Etats-Unis

François Lemenu

LA HAVANE
Presse Canadienne

Une drôle de surprise attendait Fidel Castro au bassin de canoë-kayak des Jeux panaméricains. Le commandant en chef, comme on le présente ici, a dû en effet saluer le drapeau étoilé et écouter l'hymne américain, ce qu'il n'avait sans doute pas fait depuis les premiers jours de l'administration Kennedy au début des années 60.

La veille, Cuba avait enlevé cinq des sept médailles d'or, les deux autres allant au Canada. Castro pouvait donc compter sur l'excellence des canoïstes et kayakistes cubains pour poursuivre leur domination.

Mais Michael Herbert, un jeune homme timide venu du fin fond de l'Arkansas, a remporté la première épreuve de la journée en enlevant brillamment le 1000 m en K-1. Ce faisant, il a contraint Castro à saluer le 'Stars and Stripes', ce que bien des présidents des Etats-Unis n'ont jamais pu l'obliger à faire en plus de trois décennies.

Le 'leader maximo' a quand même eu sa revanche. Les Cubains ont ensuite enlevé les cinq courses qui ont suivi. Au cours de la matinée, Castro aura finalement entendu 10 fois l'hymne national de Cuba puisque les cérémonies de samedi avaient été reportées à hier en raison d'une erreur des officiels qui avaient oublié d'apporter les médailles lors de la première journée des compétitions.

Fidel Castro, qui reçoit ici la bise de Lucy Slade, de Nepean, Ontario, en a impressionné plus d'un par son charisme. *photo AP*

Castro s'est prêté de bonne grâce à toutes les remises de médailles, ce que les athlètes ont semblé apprécier.

«C'est un homme qui possède un très grand charisme», a commenté le Canadien Peter Giles, qui est monté sur le podium à trois reprises pour recevoir autant de médailles de bronze. «Lors de ma première remise, Castro m'a offert ses félicitations. J'ai alors attiré son attention afin de lui remettre une épinglette. Je pense que mon geste l'a surpris. Mais il m'a aussitôt fait comprendre qu'il avait quelque chose à me remettre à son tour. Il m'a alors donné un ballon.

«Puis quand je suis retourné la deuxième fois, de poursuivre Giles, il m'a tout de suite reconnu, ce qui est quand même extraordinaire, et il m'a offert un autre ballon en me disant que celui-là venait non pas de lui, mais plutôt des demoiselles d'honneur.»

En quittant les tribunes, Castro s'est entretenu avec quelques spectateurs, se mêlant presque à la foule. Il est ensuite monté dans sa Mercedes noire pour rapidement disparaître dans un nuage de poussière.

Six médailles

Si Cuba a dominé la compétition de canoë-kayak, le Canada a également bien fait en allant chercher six médailles.

Paul Pageau, de Mississauga, a mérité l'argent en C-1 (1000m), tandis que Tessa Desouza, Corrina Kennedy, Lucy Slade et Lesley-Ann Young en faisaient autant en K-4 (500m).

En plus des trois médailles de bronze de Giles en K-1 (1000m), en K-2 (1000m) associé à Alan Gibb, et en K-4 (1000m) avec Scott Kerrigan, Ashley McColgan et Gibb, James O'Leary et Gavin Maxwell ont également terminé au troisième rang en C-2 (1000m).

Au total, le Canada a remporté 12 médailles, soit deux d'or, quatre d'argent et six de bronze.

Junior Hanley accroit son avance

SAINT-PIE

La pluie diluvienne d'hier après-midi a mis un terme à la présentation du National 500 sur la piste triovale de Sanair, après seulement 151 des 300 tours prévus au programme. Toutefois, l'épreuve est jugée valable puisque la demi-course était complétée.

Ainsi, la première position détenue au moment de l'arrêt par la voiture de l'Ontarien Junior Hanley, représente donc une victoire supplémentaire pour son propriétaire, meneur au classement cumulatif du championnat national pour voitures de série GM Motorsport.

La mécanique de Hanley était apparemment très au point et lui a permis de devancer l'Américain Robbie Crouch, Derek Lynch, Randy McDonald et le pilote de Sherrington Jean-Paul Cabana, conduisant le plus rapide bolide appartenant à un Québécois.

Samedi, Hanley a terminé au premier rang des qualifications en négociant la piste triovale de Sanair en un temps de 24,43 secondes, lui assurant ainsi le départ en pôle position pour la course d'hier. Le meilleur bolide québécois était piloté par Claude Leclerc, avec un temps de 27,18 secondes.

Un spectaculaire accident a marqué la finale des modifiés, vendredi soir, à l'Autodrome de Granby. *photo Pierre Beaudin*

Autodrome

Le même jour, à l'autodrome de Drummondville, le Sorellois Marco Potvin a remporté la finale de «modifiés» lors d'un programme régulier de courses de stock car sur terre battue. Après 25 tours de lutte avec le bolide de Luke Plante, le nouveau LP2 de Potvin a été le premier à franchir la ligne d'arrivée. Robert Ranger a terminé troisième, suivit de Claude Brouillard et Denis Labonté.

Par ailleurs, le pilote Martin Roy jr, de Victoriaville, continue sa progression vers le championnat automobile dans la catégorie des «modifiés» avec une autre victoire à l'autodrome de Granby, vendredi soir, lui permettant ainsi d'augmenter son avance au premier rang du classement cumulatif.

Parti douzième, Roy a profité des ennuis mécaniques de Robert Ranger, de Roxton Pond, pour s'accaparer le poste de commande à deux tours de la fin et filer vers la victoire. Ranger a terminé juste derrière, avec une suspension défectueuse, suivit de Yves Primeau, Ronald Leduc et Christian Salvas.

La finale avait débuté par un dangereux accident provoqué par le dérapage du bolide de Luke Plante et impliquant de nombreuses bagnoles. Fort heureusement, personne n'a été blessé dans cette course.

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
San Francisco 5 Cincinnati 5 (9e)

Performance ordinaire de la Ligue de l'Estrie

GRANBY
RYC

L'équipe de l'Estrie a connu un week-end plutôt décevant lors du Championnat provincial de baseball senior, disputé à Coaticook. La troupe pilotée par l'entraîneur des Yankees de Granby, Jean-Guy Massé, a été éliminée après avoir joué seulement deux matchs, vendredi.

La grande finale du Championnat s'est par ailleurs jouée entre les formations de Montréal et du Bas-Saint-Laurent. Il aura fallu deux matchs pour que Montréal vienne définitivement à bout de son adversaire — le nombre de points accumulé par les deux équipes étant trop rapproché. Montréal a finalement remporté tous les honneurs avec des gains de 7-2 et 7-5, hier.

L'équipe montréalaise avait en outre défait la formation estrienne par le compte de 4-0, vendredi. «On a frappé seulement deux coup sûrs, c'est assez difficile de finir avec une victoire, explique l'entraîneur Massé. Mais en plus, il y a eu plusieurs erreurs en défensive et trois points non-mérités.»

La deuxième et dernière défaite de l'Estrie fut l'oeuvre de l'équipe de la Mauricie, dans un match dont l'issue fut très serrée: 5-4. «Ça été un bon match. On perdait 4-2 en début de septième et on a réussi à remonter ça à 4-4. Le dernier point a été marqué après qu'on eu accordé un but sur balles volontaire; il y avait alors trois hommes sur les buts mais le ballon parti au champ n'a pas été attrapé par notre défensive», déplore Massé.

«C'est sûr et certain que je m'attendais à mieux, poursuit-il. Les gros frappeurs étaient comme dans une sorte de léthargie et n'ont pas produits. Mais il faut aussi dire que la compétition était extrêmement forte. Je n'ai pas de remords, moi j'ai donné mon 100 p. cent.»

Par ailleurs, l'entraîneur des Yankees senior rappelle que le dernier match de l'équipe en saison régulière aura lieu ce soir à Drummondville. «On aimerait bien ça finir sur une note positive. On va faire jouer tous les joueurs qu'on a mais on va là pour gagner», conclu Massé.

Dès demain, l'équipe entrera dans un cycle de préparation intensive en vue des séries éliminatoires de la ligue de baseball senior de l'Estrie. Le premier match des Granbyens en sera un de demi-finales et devrait avoir lieu dans deux semaines.

VENTE D'AOÛT

PAYEZ EN JANVIER 92

Vente dans tout le magasin

- ☐ Mobiliers de chambre
- ☐ Mobiliers de salon
- ☐ Mobiliers de cuisine
- ☐ Lampes etc.

AUCUN INTÉRÊT *

Si payé avant le 12 janvier 1992
Taxe de vente payable à l'achat

LES ACHATS D'ÉLECTROMÉNAGERS PAYABLES EN OCTOBRE 1991

Achat minimum 500$. Pour clients qualifiés *

L17371

MEUBLES **GEMO**

La place en ville pour économiser

Ouvert le lundi

727 Cowie
Granby
378-9300

VISA MasterCard
Carte de crédit
MEUBLES GEMO
Essence